

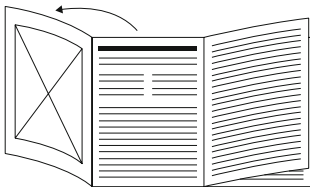
# beurer

## BiteX Max BR 110



CE 0483

<b>PL</b> Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów Instrukcja obsługi.....	4
<b>NL</b> Insectenbeetheler Gebruiksaanwijzing.....	35
<b>DA</b> Insektstikheler Betjeningsvejledning.....	66
<b>SV</b> Apparat för lindring vid insektsbett Bruksanvisning.....	94
<b>NO</b> Insektstikkhelbreder Bruksanvisning.....	123
<b>FI</b> Hyönteispiston lievittäjä Käyttöohje.....	150



**PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

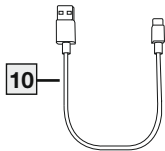
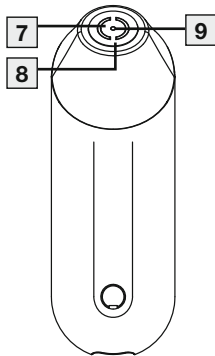
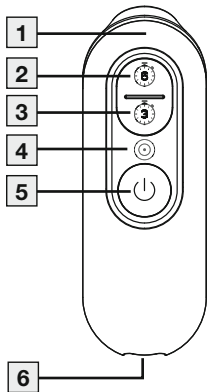
**NL** Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.

**DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

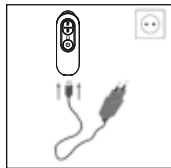
**SV** Fäll ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

**NO** Slå ut side 3 før du leser bruksanvisningen.

**FI** Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.



**A**



# POLSKI



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

## SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania .....	5	7. Zastosowanie .....	21
2. Objaśnienie symboli .....	5	8. Czyszczenie i konserwacja .....	25
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	10	9. Akcesoria i/lub części zamienne ...	26
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	11	10. Postępowanie w przypadku problemów .....	27
5. Opis urządzenia .....	20	11. Utylizacja .....	29
6. Uruchomienie .....	21	12. Dane techniczne.....	31
		13. Gwarancja/serwis .....	34

# 1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie nie wykazuje żadnych widocznych uszkodzeń, a wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.

1x urządzenie BiteX Max BR 110

1x Kabel USB-C do ładowania

1x instrukcja obsługi

# 2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

## **⚠ UWAGA**

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.



### **Informacje o produkcie**

Ważne informacje

















### **Przestrzegać instrukcji**









Przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn należy przeczytać instrukcję



Części aplikacyjne typu BF

	<p>Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi</p>
	<p>Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego</p>
	<p>Producent</p>
	<p>Numer seryjny</p>
	<p>Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 1 mm i większymi oraz przed kroplami wody przy pochyleniu obudowy do 15°.</p>
	<p>Temperatura graniczna</p>
	<p>Graniczna wilgotność powietrza</p>

	<p><b>Oznakowanie CE</b> Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych</p>
	<p>Produkt medyczny</p>
	<p>Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>
	<p>Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura</p>
	<p>Symbol importera</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) do jednoznacznej identyfikacji produktu</p>
	<p>Numer artykułu</p>

	Numer typu
	Data produkcji
	Numer serii
	Szwajcarski przedstawiciel
	Prąd stały
	Prąd przemienny
	Biegunowość przyłącza prądu stałego
	Urządzenie klasy ochronności II

### **3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

#### **Przeznaczenie**

Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu służy do łagodzenia swędzenia i obrzęków spowodowanych ukłuciem lub ukąszeniem przez insekty poprzez wpływ ciepła (lokalna hipertermia).

#### **Grupa docelowa**

Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów jest przeznaczone do stosowania w środowisku domowym, a nie w profesjonalnych placówkach służby zdrowia. Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów może być stosowane przez wszystkie osoby w wieku od 3 lat pod nadzorem, natomiast użytek osobisty możliwy jest od 12 roku życia.

#### **Korzyści kliniczne**

Leczenie i łagodzenie swędzenia i obrzęku spowodowanego ukąszeniami lub użądleniami owadów.

## Wskazania

Zaleca się stosowanie urządzenia uśmierzającego ból po ukłuciu insektów w przypadku:

- swędzenia
- obrzęku

spowodowanego przez ukąszenia lub użądlenia owadów.

## 4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### PRZECIWWSKAZANIA

#### OSTRZEŻENIE

- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby chore na cukrzycę. Wrażliwość na ból może w pewnych warunkach zmniejszyć się, co może u osób chorych na cukrzycę doprowadzić nawet do powstania oparzeń.

- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby niesamodzielne, dzieci poniżej 3 lat ani osoby o ograniczonym odczuwaniu ciepła. Rozumie się przez to osoby mające chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, po zażyciu leków przeciwbólowych, alkoholu lub narkotyków.
- Urządzenia nie należy stosować na skórę z objawami ostrych lub przewlekłych chorób skóry (skaleczenia lub zapalenia), np. bolesne i bezbolesne zapalenia, zaczerwienienia, wysypki (np. alergie), poparzenia, odmrożenia, stłuczenia, obrzęki (bez śladów ukąszenia/ugryzienia owada) oraz otwarte/krwawiące i gojące się rany, blizny pooperacyjne.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby cierpiące na gorączkę.
- Urządzenia nie należy stosować na wrażliwych partiach skóry.
- Urządzenia nie należy stosować w przypadku występowania wszelkiego rodzaju zaburzeń czucia o zmniejszonym odczuwaniu bólu (np. zaburzenia metabolizmu).
- Urządzenia nie należy stosować na skórze pokrytej maścią, kremem ani żelem.
- Urządzenia nie należy stosować w przypadku stale występującego podrażnienia skóry ze względu na długotrwałe działanie ciepła w tym samym miejscu.

## Ogólne wskazówki ostrzegawcze

### **▲ OSTRZEŻENIE**

- Minimalny wiek osoby samodzielnie użytkującej urządzenie wynosi 12 lat. Dzieci poniżej 12 lat powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub opieką osoby dorosłej.
- W przypadku występowania następujących dolegliwości przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym: wszystkie choroby skóry, ostre schorzenia (w szczególności skłonności do zachorowań zakrzepowo-zatorowych oraz nowotwory złośliwe), przewlekłe objawy bólowe o niewyjaśnionym podłożu, niezależnie od miejsca występowania dolegliwości.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem, jeśli pomimo zastosowania urządzenia uśmierzającego ból po ukłuciu insektów dolegliwości nadal występują. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania urządzenia.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem, jeśli podczas stosowania lub po zastosowaniu urządzenia uśmierzającego ból po ukłuciu insektów dolegliwości nasilają się. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania urządzenia.

- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem w przypadku ukąszenia przez kleszcza. Ukłucie może prowadzić do przeniesienia zarazków chorobotwórczych np. kleszczowego zapalenia mózgu lub boreliozy.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem w przypadku pierwszych oznak nasilonego swędzenia, zaczerwienienia, obrzęku skóry, zawrotów głowy, nudności, duszności, powstawania bąbli, spadku lub wzrostu ciśnienia krwi.
- Nie stosować w pobliżu oczu, na powiekach, ustach ani na śluzówkach.
- Należy uważać, aby dzieci nie używały urządzenia jako zabawki.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (ryzyko uduszenia).
- Podczas stosowania urządzenia uśmierzającego ból po ukłuciu insektów należy przestrzegać ogólnych zasad higieny.
- Stosowanie urządzenia nie zastępuje konsultacji lekarskiej ani leczenia zaleconego przez lekarza. W razie objawów bólu lub choroby należy skonsultować się z lekarzem.

- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, złego samopoczucia lub pojawienia się bólu natychmiast przerwać stosowanie.

## Ogólne środki ostrożności

### **▲ UWAGA**

- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami. Urządzenie nie może zostać ochlupane wodą. Można je uruchomić tylko i wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suche.
- Do czyszczenia i konserwacji urządzenia nie wolno używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Jeśli do środka dostałaby się ciecz, mogłaby uszkodzić układ elektroniczny oraz inne elementy urządzenia i spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Z urządzenia może korzystać wyłącznie jedna osoba, zdecydowanie odradzamy korzystanie z urządzenia przez kilka osób.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

- Chronić urządzenie przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).
- Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia. W razie zamoczenia urządzenia można go użyć ponownie dopiero po jego całkowitym osuszeniu.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać ciężkich przedmiotów.
- Przed użyciem należy się upewnić, że na urządzeniu nie widać żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed wpływem warunków atmosferycznych. Urządzenie należy przechowywać w zalecanych warunkach otoczenia.
- Włączonego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości funkcjonowania urządzenia, należy je wyłączyć i zaprzestać używania.

## Postępowanie z bateriami

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- **Zagrożenie wybuchem! Zagrożenie pożarowe!** Nieprzestrzeganie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru.
- Do ładowania należy zawsze używać właściwego lub dołączonego kabla/ładowarki/zasilacza.
- Unikać długotrwałego ładowania lub przeladowywania. Po naładowaniu wyjąć wtyczkę ładowarki.
- Jeżeli wymagany jest zasilacz sieciowy, musi on spełniać obowiązujące wymagania bezpieczeństwa. Nie wolno przekraczać podanej na adapterze granicy mocy i maksymalnej wartości mocy. Zalecamy stosowanie adaptera wskazanego w rozdziale 12 danych technicznych.
- Ładować urządzenie pod nadzorem, zwracając przy tym uwagę na wytwarzanie ciepła, odkształcania i odgazowywanie. W razie wątpliwości przerwać proces ładowania.

- Nie używać uszkodzonych baterii/przewodów do ładowania/ładowarki i jak najszybciej zutylizować je w odpowiedni sposób (patrz rozdział Utylizacja).
- Nie wolno wrzucać urządzenia ani baterii do ognia.
- Nigdy nie rozładowywać, podgrzewać, demontować, otwierać, zgniatać, deformować, zamykać, modyfikować ani nie narażać na wstrząsy urządzenia ani baterii.
- Nigdy nie zwierać baterii ani złączy urządzenia zasilanego bateryjnie.
- Chronić urządzenie lub baterie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczem, gorącym i wodą.
- Wystawienie baterii na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z baterii ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.

## **WSKAZÓWKA**

- Informacje na temat wyjmowania i/lub wymiany baterii można znaleźć na stronie głównej.

## Wskazówki dot. kompatybilności elektromagnetycznej

### **▲ OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, łącznie z otoczeniem domowym.
- W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie mogą się np. pojawić komunikaty o błędach lub może dojść do awarii urządzenia.
- Stosowanie akcesoriów innych niż określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz jego nieprawidłowego działania.
- Radiofrekvenční přístroje (včetně periférií jako anténních kabelů nebo externích antén) používejte minimálně ve vzdálenosti 30cm od všech součástí tohoto přístroje, včetně všech kabelů dodávaných společně s přístrojem.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami ustawionymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej

opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to i inne urządzenia, aby upewnić się, że wszystkie działają prawidłowo.

- Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.

## 5. OPIS URZĄDZENIA

Oдноśne rysunki przedstawiono na stronie 3.

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Kontrolka LED                       | <b>2</b> Przycisk aktywacji (program 6 sek.)                      |
| <b>3</b> Przycisk aktywacji (program 3 sek.) | <b>4</b> Dioda LED wyświetlająca wybrany rozmiar płytki grzewczej |
| <b>5</b> Przycisk Wł./WYł.                   | <b>6</b> Złącze USB-C   |
| <b>7</b> Wewnętrzna płytko grzewcza          | <b>8</b> Opcjonalnie włączany, drugi pierścień grzewczy           |
| <b>9</b> BiteSpotLight (światło)             | <b>10</b> Kabel USB-C do ładowania                                |

## 6. URUCHOMIENIE

### Ładowanie urządzenia **A**

1. Podłączyć dostarczony z urządzeniem kabel USB C **10** do zasilacza sieciowego USB (maks. 5 V / 1 A na wyjściu, niedostarczany z urządzeniem), a urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów do portu USB-C **6**.
2. Następnie podłączyć zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
3. W trakcie ładowania wskaźnik LED stanu urządzenia **1** miga na niebiesko. Po całkowitym naładowaniu urządzenia dioda LED stanu urządzenia **1** świeci światłem ciągłym na niebiesko.

## 7. ZASTOSOWANIE

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed każdym zastosowaniem należy się upewnić, że żadne żądło nie znajduje się w miejscu ukłucia. Przed zastosowaniem urządzenia należy ostrożnie usunąć żądło. Zastosowanie natychmiast po ukłuciu lub ukąszeniu przez owady zapewnia

najlepsze rezultaty. Jeśli zbyt długo czeka się na leczenie miejsca ukłucia lub ukąszenia i użytkownik uskarża się już na swędzenie i obrzęk, urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów może zadziałać tylko w ograniczonym zakresie. Pomimo tego warto wykonać zabieg urządzeniem uśmierzającym ból po ukłuciu insektów. Na ogół dojdzie do złagodzenia swędzenia i przyspieszenia leczenia.

## UWAGA

W zależności od wrażliwości użytkownika i miejsca na skórze temperatura zabiegu może być odczuwana jako nieprzyjemna; może także powstać lekkie zaczerwienienie, a w rzadkich przypadkach także podrażnienie skóry. Jeśli odczuwane ciepło jest nadmierne, należy natychmiast przerwać zabieg!

1. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk WŁ./WYŁ **5**.  
→ Dioda LED stanu urządzenia **1** zaczyna się świecić na zielono. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.
2. W zależności od preferowanej powierzchni zabiegowej można wybrać jeden z dwóch rozmiarów płytek grzewczych.

- Wewnętrzna płytką grzewczą **7** jest wstępnie ustawiona na rozmiar domyślny.
    - Świeci się wewnętrzna dioda LED wskazująca wybrany rozmiar płytki grzewczej **4**.
  - W przypadku szczególnie dużej powierzchni zabiegowej można dodatkowo do standardowego rozmiaru aktywować za pomocą jednorazowego krótkiego naciśnięcia przycisku WŁ./WYŁ. **5** zewnętrzny pierścień grzewczy **8**.
    - Zaświeci się również zewnętrzna dioda LED wskazująca wybrany rozmiar płytki grzewczej **4**.
  - Każde kolejne krótkie naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. **5** umożliwia przełączanie między normalną a dużą powierzchnią zabiegową.
3. Ustawić urządzenie płytką grzewczą **7** **8** na miejscu ułucia lub ukąszenia.
  4. Możliwość wyboru pomiędzy 2 różnymi czasami aplikacji (3 lub 6 sekund), w zależności od wrażliwości skóry.



Trzysekundowy czas stosowania jest zalecany przy pierwszym zastosowaniu lub w przypadku stosowania na skórze wrażliwej.

- Aby zastosować urządzenie przez 3 sekundy, należy jeden raz **3** krótko nacisnąć przycisk aktywacji .

→ Dioda LED stanu urządzenia **1** świeci się na pomarańczowy i rozpoczyna się zastosowanie.

- Aby zastosować urządzenie przez 6 sekundy, należy jeden raz **2** krótko nacisnąć przycisk aktywacji .

→ Dioda LED stanu urządzenia **1** świeci się na różowo i rozpoczyna się zastosowanie.

5. Po upływie czasu zastosowania rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

→ Dioda LED stanu urządzenia **1** zaświeci się ponownie na zielono, płytka grzewcza **7** **8** zatrzymuje grzanie.

6. Aby wydłużyć czas pracy baterii, należy wyłączać urządzenie po każdym zastosowaniu. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk WŁ./WYŁ. **5**.



Jeśli użytkownik sam nie wyłączy urządzenia, po 2 minutach zadziała automatyczne wyłączenie. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk WŁ./WYŁ. **5**.

## Ostrzeżenie dotyczące baterii

Przed obniżeniem się napięcia baterii do poziomu niepozwalającego na wykonanie kolejnych zabiegów, kontrolka LED **1** miga 3 razy, rozbrzmiewa też 3 razy sygnał akustyczny. Należy niezwłocznie naładować urządzenie tak, jak opisano w rozdziale 6.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby uniknąć problemów zdrowotnych, należy przestrzegać zasad higieny:

- Urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia przed pierwszym oraz każdym kolejnym użyciem.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i poczekać na jego ostygnięcie.
- Do czyszczenia obudowy używać wyłącznie miękkich, suchych szmatek.

- Do czyszczenia nie używać substancji, które mogą działać toksycznie w razie kontaktu ze skórą/śluzówką, połknięcia lub inhalacji. Nie używać silnych środków czyszczących, nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenia nie należy myć w zmywarce!
- Urządzenia nie wolno czyścić mechanicznie za pomocą szczotki itp., gdyż grozi to nieodwracalnymi uszkodzeniami sprzętu.
- W przypadku stosowania urządzenia na wielu miejscach ukłucia/ukąszenia zaleca się każdorazowe czyszczenie płytki grzewczej. W ten sposób zapobiega się możliwości przeniesienia zarazków i bakterii z jednego miejsca na skórze do innego. Do dezynfekcji płytki grzewczej należy używać pałeczek higienicznych zwilżonych środkiem dezynfekującym.

## 9. AKCESORIA I/LUB CZĘŚCI ZAMIENNE

Akcesoria i/lub części zamienne są dostępne na stronie internetowej [www.beurer.de](http://www.beurer.de) w zakładce „Service”. W zamówieniu należy podać numer katalogowy.

Oznaczenie	Nr artykułu i/lub nr katalogowy
Zasilacz (UE)	072.78

<b>Oznaczenie</b>	<b>Nr artykułu i/lub nr katalogowy</b>
Zasilacz (UK)	072.79

## 10. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Urządzenie nie włącza się.	Akumulator urządzenia jest rozładowany.	Naładuj ponownie urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale 6.
Urządzenie nie nagrzewa się w wystarczającym stopniu.	Zbyt niskie napięcie akumulatora.	Naładuj ponownie urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale 6.
Urządzenie wydaje 3 sygnały dźwiękowe i mignięcia kontrolki LED <b>1</b> 3 po ponownym wyłączeniu i włączeniu.	Zbyt niskie napięcie akumulatora, urządzenie nie będzie mogło funkcjonować.	Naładuj ponownie urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale 6.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<p>Urządzenie wyłącza się przy każdym uruchomieniu aplikacji za pomocą przycisków aktywacji <b>2</b> <b>3</b>, a płytką grzewczą nie nagrzewa się.</p>	<p>Wyłącznik awaryjny został aktywowany. Przycisk aplikacji <b>2</b> <b>3</b> został wciśnięty na dłużej niż 2 sekundy.</p>	<p>Aby ponownie włączyć urządzenie, należy jeszcze raz nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk WŁ./WYŁ. <b>5</b>. Aby uruchomić aplikację, należy <b>krótco</b> nacisnąć odpowiedni przycisk aktywacji <b>2</b> <b>3</b>.</p>
<p>Urządzenie nie włącza się pomimo naładowania. Dioda LED stanu urządzenia <b>1</b> nie świeci się podczas ładowania ani podczas włączania.</p>	<p>Urządzenie może być uszkodzone.</p>	<p>Skontaktować się z serwisem.</p>

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie emituje 5 tonów sygnałowych, a dioda LED stanu urządzenia <b>1</b> 5 miga 5 razy.	Możliwa awaria funkcji.	Należy wyłączyć urządzenie i powtórzyć zabieg po 10 minutach. Jeśli błąd będzie pojawiać się ponownie, należy skontaktować się z serwisem.

## 11. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Wszelkie pytania należy kierować do właściwej instytucji komunalnej odpowiedzialnej za utylizację.



## Utylizacja akumulatora

- Zużyte, całkowicie rozładowane akumulatory wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników albo przekazywać do punktów selektywnej zbiórki odpadów specjalnych lub sklepów ze sprzętem elektrycznym. Na mocy obowiązujących przepisów prawa użytkownik jest zobowiązany do utylizacji akumulatorów.
- Na akumulatorach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:  
Pb = bateria zawiera ołów,  
Cd = bateria zawiera kadm,  
Hg = bateria zawiera rtęć.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne

## 12. DANE TECHNICZNE

Typ	BR 60
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Masa	Urządzenie: ok. 40g z kablem ład. ok. 50g
Zasilanie wewnętrzne	Akumulator litowo-polimerowy 5 W, 3,7 V, 600 mAh Ładowanie: 5 V $\overline{=}$ 1 A
Zasilacz zewnętrzny (adapter nie jest dołączony)	Moc wejściowa: 100–240 V $\sim$ , 50–60 Hz Moc wyjściowa: 5 V $\overline{=}$ , 1 A
Maks. temperatura	50°C $\pm$ 2°C (122°F $\pm$ 3,6°F)
Funkcje	2 długości zabiegu (3 s / 6 s) 2 rozmiary płytek grzewczych (normalna (7 mm) / duża (14 mm))
Przewidywany czas eksploatacji	ok. 500 zabiegów (po jednym naładowaniu)

---

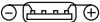

Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu	od -20°C do 55°C, wilgotność względna powietrza od 0% do 90%
Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy	od 5 do 40°C, wilgotność względna powietrza od 15% do 90%, ciśnienie otoczenia 700-1060 hPa
Automatyczne wyłączenie urządzenia	2 min po ostatnim użyciu

---

Numer seryjny znajduje się na urządzeniu lub w komorze baterii.  
Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

To urządzenie spełnia wymogi normy europejskiej EN 60601-1-2 (grupa 1, klasa B, zgodność z CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) i podlega specjalnym środkom ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej.

## Zasilacz

Nr modelu	LXCP12X-050100BG
Moc wejściowa	100–240 V $\sim$ , 50–60 Hz, maks. 0,5 A
Moc wyjściowa	5 V $\text{---}$ , 1 A, tylko w połączeniu z urządzeniem Beurer
Producent	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Ochrona	To urządzenie jest podwójnie zabezpieczone i posiada wyłącznik główny, który odłącza je od sieci w przypadku awarii. Przed użyciem zasilacza należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo umieszczone w stacji ładującej i że akumulator jest zamontowany.
	Biegunowość przyłącza napięcia stałego
	Izolacja / klasa ochronności 2

---

Obudowa i osłony  
ochronne

Obudowa zasilacza chroni użytkowników przed kontaktem z częściami potencjalnie znajdującymi się pod napięciem (np. poprzez palce, igłę lub sondę pomiarową). Użytkownik nie powinien jednocześnie dotykać pacjenta i złącza wyjściowego zasilacza AC/DC.

---

## 13. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

### **Wskazówka dotycząca zgłaszania incydentów**

W przypadku użytkowników/pacjentów z Unii Europejskiej i krajów o identycznych systemach regulacyjnych obowiązują następujące ustalenia: Jeśli w trakcie lub wskutek użytkowania produktu wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i/lub pełnomocnikowi producenta oraz odpowiedniemu krajowemu urzędowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik/pacjent.

# NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

## INHOUDSOPGAVE

1. Omvang van de levering .....	36	8. Reiniging en onderhoud .....	56
2. Verklaring van de symbolen .....	36	9. Toebehoren en/of	
3. Voorgeschreven gebruik .....	41	reserveonderdelen .....	57
4. Waarschuwingen en		10. Wat te doen bij problemen .....	57
veiligheidsrichtlijnen .....	42	11. Verwijderen .....	60
5. Beschrijving van het apparaat .....	50	12. Technische gegevens .....	61
6. Ingebruikname .....	51	13. Garantie/service .....	65
7. Gebruik .....	52		

## **1. OMVANG VAN DE LEVERING**

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

1x BiteX Max BR 110

1x USB-C-oplaadkabel

1x gebruiksaanwijzing

## **2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

## **WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

## **VOORZICHTIG**

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.



### **Productinformatie**

Verwijzing naar belangrijke informatie


















### **Handleiding in acht nemen**









Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding



Toegepast deel type BF

	<p>Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid</p>
	<p>Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid</p>
	<p>Fabrikant</p>
	<p>Serienummer</p>
	<p>Apparaat beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 1 mm en groter en tegen vallende druppels op een 15° gekanteld apparaat</p>
	<p>Temperatuurlimiet</p>
	<p>Vochtigheidsbeperking</p>

	<p><b>CE-markering</b> Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.</p>
	<p>Medisch hulpmiddel</p>
 	<p>Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton</p>
	<p>Scheid de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.</p>
	<p>Importeursymbool</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) voor een eenduidige productidentificatie</p>
	<p>Artikelnummer</p>

	Typenummer
	Productiedatum
	Batchcode
	Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger
	Gelijkstroom
	Wisselstroom
	Polariteit van gelijkspanningsstekker
	Apparaat uit veiligheidsklasse II

### **3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK**

#### **Doel**

De insectenbeetverzachter is bedoeld om jeuk en zwellingen, veroorzaakt door insectensteken of -beten, door middel van warmteontwikkeling (lokale hyperthermie) te verzachten.

#### **Doelgroep**

De insectenbeetheler is bedoeld voor de medische verzorging in de thuissituatie, niet in professionele gezondheidsinstellingen. Het gebruik van de insectenbeetheler is – onder toezicht – geschikt voor alle personen vanaf 3 jaar, terwijl zelfstandig gebruik voor alle personen vanaf 12 jaar mogelijk is.

#### **Klinische voordelen**

Behandeling en verlichting van jeuk en zwelling veroorzaakt door insectensteken of -beten.

#### **Indicatie**

Een behandeling met de insectenbeetheler wordt aanbevolen bij:  
- jeuk

- zwelling,  
veroorzaakt door insectenbeten of -steken.

## 4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

### CONTRA-INDICATIES

#### WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet als u diabetes hebt. Onder bepaalde omstandigheden kan er dan sprake zijn van een verminderd pijngevoel, waardoor diabetici brandwonden kunnen oplopen.
- Gebruik het apparaat niet bij personen die hulpeloos zijn, kinderen die jonger dan 3 jaar zijn of personen die beperkt gevoelig voor warmte zijn. Daaronder vallen personen met ziektegerelateerde huidveranderingen of littekens op de te behandelen plek en personen die pijnstillers, alcohol of drugs hebben gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet op acuut of chronisch aangedane (verwonde of ontsoken) huid (bv. bij pijnlijke en pijnloze ontstekingen, rode plekken, huiduitslag

(bv. allergieën), brandwonden, bevriezingen, kneuzingen, zwellingen (zonder tekenen van een insectensteek/-beet) en open/bloedende of genezende wonden of littekenweefsel na operaties).

- Gebruik het apparaat niet als u koorts hebt.
- Gebruik het apparaat niet op gevoelige delen van de huid.
- Gebruik het apparaat niet als u lijdt aan sensibiliteitsstoornissen met een verminderd pijngevoel (zoals stofwisselingsstoornissen).
- Gebruik het apparaat niet als u ook al een zalf, crème of gel op de desbetreffende plek hebt aangebracht.
- Gebruik het apparaat niet als u last hebt van niet minder wordende huidirritaties door langdurige inwerking van hitte op dezelfde plek van de huid.

## Algemene waarschuwingen

### WAARSCHUWING

- De persoon die het apparaat gebruikt, moet ouder zijn dan 12 jaar. Gebruik bij kinderen die jonger zijn dan 12 jaar is alleen toegestaan onder toezicht van en met de hulp van een volwassene.

- Overleg voordat u het apparaat gaat gebruiken met uw behandelend arts indien u een huidaandoening hebt, lijdt aan acute ziekten (in het bijzonder bij aanleg voor trombo-embolische aandoeningen en bij kwaadaardige nieuwvormingen) of als u last hebt van niet-gediagnosticeerde chronische pijn, ongeacht waar u de pijn ervaart.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks het gebruik van de insectenbeetheler last blijft houden van klachten en stop de behandeling.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als de klachten tijdens of na het gebruik van de insectenbeetheler erger worden en stop de behandeling.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als het een tekenbeet betreft. Deze beet kan ziekteverwekkers overdragen, zoals tekenencefalitis (TBE) of de ziekte van Lyme.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts in geval van de eerste tekenen van erge jeuk, roodheid van de huid, zwelling van de huid, duizeligheid, misselijkheid, ademnood, de vorming van bultjes of blaasjes op de huid, daling of verhoging van de bloeddruk.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ogen, niet op de oogleden, niet op de mond en niet bij slijmvliesen.

- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Neem bij het gebruik van de insectenbeetheler de algemene voorschriften met betrekking tot de hygiëne in acht.
- Gebruik van het apparaat is geen vervanging voor een medisch consult of een medische behandeling. Neem daarom bij elke vorm van pijn of ziekte contact op met uw arts.
- Stop de behandeling direct als het apparaat niet juist werkt of als u zich niet goed voelt of pijn ervaart.

## Algemene veiligheidsmaatregelen

### **⚠ VOORZICHTIG**

- Raak het apparaat niet met vochtige of natte handen aan. Zorg ervoor dat er geen water op het apparaat terechtkomt. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.

- Gebruik geen was- of oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken en te onderhouden. Binnengedrongen vloeistoffen kunnen de elektronica en andere onderdelen van het apparaat beschadigen en daardoor storingen veroorzaken.
- Het apparaat mag door slechts één persoon worden gebruikt; gebruik door meerdere personen wordt afgeraden.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en bewaar het op een droge plek.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Let op dat er geen vocht of water in het apparaat binnendringt. Mocht dit toch een keer gebeuren, gebruik het apparaat dan pas weer als het volledig droog is.
- Zorg ervoor dat er geen zware voorwerpen op het apparaat worden geplaatst als u het opbergt.
- Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat zichtbaar beschadigd is. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- Bewaar het apparaat op een plek die beschermd is tegen weersinvloeden. Berg het apparaat overeenkomstig de voorgeschreven omgevingsomstandigheden op.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in gebruik is. Schakel het apparaat in geval van een storing uit en stop de behandeling.

## Maatregelen met betrekking tot het gebruik van batterijen

### WAARSCHUWING

- **Explosiegevaar! Brandgevaar!** Wanneer de genoemde punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel, oververhitting, lekkages, ontluchting, een breuk, een explosie of brand tot gevolg hebben.
- Gebruik voor het opladen altijd de juiste of de meegeleverde laadkabel/lader/netadapter.
- Vermijd langdurig opladen of overladen. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterijen zijn opgeladen.
- Als u een netadapter nodig hebt, moet deze voldoen aan de geldende veiligheidseisen. De op de adapter aangegeven vermogensgrens en het maximale

vermogen mogen niet worden overschreden. Wij adviseren het gebruik van de in hoofdstuk 12 van de technische gegevens vermelde adapter.

- Laad het apparaat onder toezicht op en let daarbij op warmteontwikkeling, vervorming en uitgassing. Breek bij twijfel het laadproces af.
- Gebruik defecte batterijen/laadkabels/laders niet meer en voer ze zo snel mogelijk volgens de voorschriften af (zie hoofdstuk Verwijderen).
- Werp het apparaat of de batterijen niet in vuur.
- Het apparaat of de batterijen mogen nooit geforceerd worden ontladen, verhit, uit elkaar gehaald, geopend, in stukken gehakt, vervormd, ingekapseld, aangepast of aan schokken blootgesteld worden.
- Sluit batterijen en de aansluitingen van het op batterijen werkende apparaat nooit kort.
- Bescherm het apparaat of de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.
- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperaturen of een extreem lage luchtdruk, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gassen tot gevolg hebben.

- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

## **LET OP**

- Informatie over het verwijderen en/of vervangen van de batterij vindt u op de homepage.

## **Aanwijzing met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit**

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.
- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het apparaat uitvallen.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromag-

netische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.

- Houd draagbare HF-communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur, zoals antennekabels of externe antennes) minstens 30 cm bij alle delen van het apparaat (incl. alle meegeleverde kabels) vandaan.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

## 5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet..

**1** Apparaatstatuslampje

**2** Activeringsknop (6sec-programma)

- |   |   |
|---|---|
| <b>3</b> Activeringsknop (3sec-programma) | <b>4</b> Led voor weergave van de geselecteerde verwarmingsplaatgrootte |
| <b>5</b> AAN/UIT-knop                     | <b>6</b> USB-C-aansluiting  |
| <b>7</b> Binnenste verwarmingsplaat       | <b>8</b> Optioneel in te schakelen, tweede verwarmingsring              |
| <b>9</b> BiteSpotLight (licht)            | <b>10</b> USB-C-oplaadkabel   |

## 6. INGEBRUIKNAME

### Apparaat opladen **A**

1. Verbind de meegeleverde USB-C-oplaadkabel **10** met een USB-netadapter (output: max. 5V/1 A, niet bij levering inbegrepen) en de insectenbeetheler met de USB-C-aansluiting **6**.
2. Steek de netadapter vervolgens in een geschikt stopcontact.

3. Tijdens het opladen knippert het apparaatstatuslampje **1** blauw. Zodra het apparaat volledig is opgeladen, brandt het apparaatstatuslampje **1** continu blauw.

## 7. GEBRUIK

### **⚠ WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat wanneer u het apparaat gebruikt, de angel van het insect niet meer in de steekplek zit. Verwijder de angel voorzichtig voordat u het apparaat gebruikt. Gebruik direct na de insectenbeet of -steek zorgt voor de beste resultaten. Als u te lang wacht met de behandeling van de steek- of bijtplek en u hebt al last van jeuk of een zwelling, dan heeft de insectenbeetheler nog maar beperkt effect. Behandel de plek evengoed met de insectenbeetheler. Meestal kan de jeuk worden verlicht en de genezing worden bevorderd.

### **⚠ VOORZICHTIG**

Afhankelijk van de gevoeligheid van de persoon die het apparaat gebruikt en de plek op de huid kan de behandelingstemperatuur als onaangenaam worden erva-

ren en kan de huid een beetje rood worden (in enkele gevallen kan er ook sprake zijn van huidirritaties). Stop de behandeling meteen als de warmte te heet aanvoelt!

1. Houd de AAN/UIT-knop **5** 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen  
→ Apparaatstatuslampje **1** begint groen te branden. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.
2. U kunt kiezen uit twee verwarmingsplaatgroottes, afhankelijk van het behandelingsoppervlak waaraan u de voorkeur geeft.
  - De binnenste verwarmingsplaat **7** is vooraf ingesteld als standaardgrootte.  
→ De binnenste led die de geselecteerde verwarmingsplaatgrootte **4** aangeeft, brandt.
  - Voor een bijzonder groot behandelingsoppervlak kunt u met een enkele keer kort drukken op de AAN/UIT-knop **5** naast de standaardgrootte ook de buitenste verwarmingsring **8** activeren.  
→ De buitenste led die de geselecteerde verwarmingsplaatgrootte **4** aangeeft, gaat ook branden.

- Met elke volgende korte druk op de AAN/UIT-knop **5** kunt u wisselen tussen het normale en het grote behandelingsoppervlak.
- 3. Plaats het apparaat met het verwarmingsplaatje **7** **8** op de plek waar u bent gestoken of gebeten.
- 4. U kunt kiezen uit 2 verschillende behandelingstijden (3 of 6 seconden), afhankelijk van de gevoeligheid van uw huid.



De behandelingsduur van 3 seconden wordt aanbevolen voor het eerste gebruik of voor gebruik op een gevoelige huid.

- Druk één keer kort op de activeringsknop **3** voor de behandelingsduur van 3 seconden.
    - Het apparaatstatuslampje **1** brandt oranje; de behandeling start.
  - Druk één keer kort op de activeringsknop **2** voor de behandelingsduur van 6 seconden.
    - Het apparaatstatuslampje **1** brandt roze; de behandeling start.
5. Na afloop van de behandelingstijd klinkt er een geluidssignaal.

→ Het apparaatstatuslampje **1** brandt weer groen, het verwarmingsplaatje **7** **8** stopt met de afgifte van warmte.

6. Schakel het apparaat na elk gebruik uit om de levensduur van de batterij te verlengen. Houd de AAN/UIT-knop **5** 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.



Als u het apparaat niet actief zelf uitschakelt, wordt het na 2 minuten automatisch uitgeschakeld door de automatische uitschakeling. Houd de AAN/UIT-knop **5** 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

## Batterijwaarschuwing

Voordat de batterijspanning te laag wordt voor verdere behandelingen, knippert de apparaatstatus-led **1** 3 keer en klinkt er 3 keer een geluidssignaal. Laad het apparaat tijdig op zoals beschreven in hoofdstuk 6.

## 8. REINIGING EN ONDERHOUD

Neem onderstaande voorschriften op het gebied van hygiëne in acht om gevaren voor de gezondheid te voorkomen:

- Het apparaat kan meermaals worden gebruikt.
- Er wordt geadviseerd het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik en voorafgaand aan elk verder gebruik te reinigen.
- Het apparaat moet uitgeschakeld en afgekoeld zijn voordat u het reinigt.
- Gebruik voor de reiniging van de behuizing uitsluitend een zachte, droge doek.
- Gebruik voor de reiniging in geen geval substanties die bij contact met de huid of de slijmvliezen of bij inslikken of inhaleren giftig kunnen zijn. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en houd het apparaat nooit onder water.
- Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine!
- Reinig het apparaat niet mechanisch met borstels en dergelijke. Daarbij kan namelijk onherstelbare schade ontstaan.
- Bij gebruik van het apparaat op meerdere steek- of bijtplekken wordt aanbevolen het warmteplaatje elke keer te reinigen. Zo wordt de kans kleiner dat kiemen en bacteriën van de ene plek op de huid naar de andere plek worden

overgedragen. Gebruik voor het desinfecteren van het warmteplaatje een met desinfectiemiddel bevochtigd wattenstaafje.

## 9. TOEBEHOREN EN/OF RESERVEONDERDELEN

Toebehoren en/of reserveonderdelen zijn verkrijgbaar op de homepage [www.beurer.de](http://www.beurer.de) onder 'Service'. Geef het betreffende bestelnummer op.

Omschrijving	Artikel-/bestelnummer
Netadapter (EU)	072.78
Netadapter (VK)	072.79

## 10. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN


Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	De accu van het apparaat is leeg.	Laad het apparaat op zoals beschreven in hoofdstuk 6.

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Het apparaat wordt niet meer heet genoeg.	De batterijspanning is te laag.	Laad het apparaat op zoals beschreven in hoofdstuk 6.
Er klinken 3 geluidssignalen en het apparaatstatuslampje <b>1</b> knippert – ook nadat het apparaat opnieuw uit- en weer ingeschakeld is.	De batterijspanning is te laag en daardoor kan het apparaat eventueel niet meer worden gebruikt.	Laad het apparaat op zoals beschreven in hoofdstuk 6.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<p>Het apparaat schakelt bij elke start voor gebruik via de activeringsknoppen <b>2</b> <b>3</b> weer uit en het verwarmingsplaatje wordt niet heet.</p>	<p>De nooduitschakeling is geactiveerd. De toepassingsknop <b>2</b> <b>3</b> werd langer dan 2 seconden ingedrukt.</p>	<p>Houd de AAN/UIT-knop <b>5</b> nogmaals 2 seconden ingedrukt om het apparaat weer in te schakelen. Druk eenmaal <b>kort</b> op de betreffende activeringsknop <b>2</b> <b>3</b> om te starten met gebruik.</p>
<p>Het apparaat gaat niet aan, hoewel het werd opgeladen. Het apparaatstatuslampje <b>1</b> brandt niet tijdens het opladen noch bij het inschakelen.</p>	<p>Het apparaat is mogelijk defect.</p>	<p>Neem contact op met de klantenservice.</p>

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er klinken 5 geluidssignalen en het apparaatstatuslampje <b>1</b> knippert 5 keer.	Er is mogelijk sprake van een storing.	Schakel het apparaat uit en herhaal de behandeling na 10 minuten opnieuw. Neem contact op met de klantenservice als de storing zich blijft voordoen.

## 11. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Voer het apparaat af conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur –  WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor het verwijderen van afval in uw gemeente.

## Accu verwijderen

- Deponeer de gebruikte, volledig lege accu's in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de accu's correct te verwijderen.
- Deze tekens kunt u aantreffen op accu's met schadelijke stoffen:  
Pb = batterij bevat lood  
Cd = batterij bevat cadmium  
Hg = batterij bevat kwik



## 12. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	BR 110
Afmetingen (l x b x h)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Gewicht	Apparaat: ca. 40g incl. oplaadkabel: ca. 50g

Interne voeding	Oplaadbare 5 W Li-polymeerbatterij, 3,7 V, 600 mAh Opladen: 5 V $\text{---}$ 1 A
Externe voeding (adapter niet inbegrepen)	Ingangsvermogen: 100–240 V $\sim$ , 50–60 Hz Uitgangsvermogen: 5 V $\text{---}$ , 1 A
Max. temperatuur	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Functies	2 tijdstanden (3 s/6 s) 2 verwarmingsplaatgroottes (normaal (7 mm) / groot (14 mm))
Verwachte levensduur	Ca. 500 behandelingen (per acculading)
Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag en transport	-20 °C tot 55 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van 0% tot 90%
Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik	5 °C tot 40 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van 15% tot 90%, 700-1060 hPa omgevingsdruk

---

Automatische uitschakeling van 2 min. na het laatste gebruik  
het apparaat

---

Het serienummer staat op het apparaat of in het batterijvak.  
Technische wijzigingen voorbehouden.

Het apparaat voldoet aan de Europese norm EN 60601-1-2 (groep 1, klasse B, in overeenstemming met CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit.


## **Netadapter**

Modelnr. LXCP12X-050100BG

---

Ingangsvermogen 100-240 V , 50-60 Hz, max. 0,5 A

---

Uitgangs-  
vermogen: 5 V , 1 A, alleen in combinatie met apparaten van Beurer

---

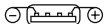
Fabrikant Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.

---

---

Beveiliging	Het apparaat is dubbel geïsoleerd en beschikt over een zekering aan de primaire zijde, die het apparaat in geval van storingen loskoppelt van het lichtnet. Controleer voordat u de netadapter gebruikt of het apparaat correct in de oplader ligt en of de accu in het apparaat is geplaatst.
-------------	--

---



Polariteit van de gelijkspanningsaansluiting
--

---



Geïsoleerd/veiligheidsklasse 2
--------------------------------

---

Behuizing en afdekkingen	De behuizing van de netadapter beschermt de gebruiker tegen contact met (mogelijk) stroomgeleidende onderdelen (bijv. vingers, naald, testhaak). De gebruiker mag de patiënt en de uitgangstekker van de AC/DC-netadapter niet tegelijkertijd aanraken.
--------------------------	---

---

## 13. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

### Melding van incidenten

Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en bij identieke reguleringssystemen geldt: als zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of bij diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.

# DANSK



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Leveringsomfang .....	67	7. Anvendelse .....	81
2. Symbolforklaring .....	67	8. Rengøring og vedligeholdelse .....	84
3. Tilsluttet brug .....	71	9. Tilbehør og/eller reservedele .....	86
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger .....	72	10. Sådan løser du driftsproblemer ..	86
5. Beskrivelse af apparatet .....	80	11. Bortskaffelse .....	88
6. Ibrugtagning .....	81	12. Tekniske data .....	89
		13. Garanti/service .....	93

## 1. LEVERINGSOMFANG

Kontroller, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 x BiteX Max BR 110
- 1 x USB-C-ladekabel
- 1 x betjeningsvejledning

## 2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

### **ADVARSEL**

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

## **FORSIGTIG**

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.



### **Produktoplysninger**

Vigtige oplysninger



### **Se betjeningsvejledningen**

Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet og/eller betjeningen af apparater eller maskiner










Anvendelsesdele af type BF
















Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald



Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald

	Producent
	Serienummer
	Apparatet er beskyttet mod faste fremmedlegemer $\geq 1$ mm i diameter og derover, og mod dryppende vand, når huset har en hældning på op til 15°.
	Temperaturgrænse
	Fugtigheds grænse
	<b>CE-mærkning</b> Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Medicinsk udstyr

	<p>Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.</p>
	<p>Mærkning til identifikation af emballagemateriale.  A = materialeforkortelse, B = materialenummer:  1-7 = plast, 20-22 = papir og pap</p>
	<p>Importørsymbol</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) til tydelig produktidentifikation</p>
	<p>Varenummer</p>
	<p>Typenummer</p>
	<p>Produktionsdato</p>
	<p>Partikode</p>

	Schweizisk repræsentant
	Jævnstrøm
	Vekselstrøm
	Jævnstrømstikkets polaritet
	Apparat i beskyttelsesklasse II

### 3. TILSIGTET BRUG

#### Anvendelsesformål

Insektstikheleren er beregnet til at lindre kløe og hævelser, der skyldes insektstik eller -bid, ved hjælp af varmedannelse (lokal hypertermi).

#### Målgruppe

Insektstikheleren er beregnet til medicinsk behandling i hjemmet, ikke til professionelle sundhedsinstitutioner. Insektstikheleren er egnet til brug for alle personer fra 3 år under opsyn, mens egenanvendelse er mulig for alle personer fra 12 år.

## Kliniske fordele

Behandling og lindring af kløe og hævelse forårsaget af insektstik eller insektbid.

## Indikation

En behandling med insektstikheleren anbefales ved:

- kløe
- hævelse

forårsaget af insektbid eller -stik.

## 4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

### KONTRAINDIKATIONER

#### **⚠ ADVARSEL**

- Anvend ikke apparatet, hvis du lider af diabetes. Smertefornemmelsen kan være nedsat, og diabetikere risikerer at påføre sig selv forbrændinger.
- Anvend ikke apparatet på hjælpeløse personer, børn under 3 år eller personer med nedsat varmfølsomhed. Herunder hører personer med sygdomsbetinge-

de hudforandringer eller ar på huden i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertestillende lægemidler, alkohol eller narkotika.

- Anvend ikke apparatet på akut eller kronisk sygdomsramt (kvæstet eller betændt) hud, (f.eks. ved smertefulde og smerteløse betændelser, rødmen, udslæt (f.eks. allergier), forbrændinger, forfrysninger, knubs, hævelser (uden tegn på et insektstik/-bid) og åbne/blødende samt helende sår, på operationssår, som er i færd med at hele).
- Anvend ikke apparatet, hvis du har feber.
- Anvend ikke apparatet på følsomme hudområder.
- Anvend ikke apparatet, hvis du lider af følsomhedsforstyrrelser med nedsat smertefornemmelse (f.eks. stofskiftesygdomme).
- Anvend ikke apparatet ved samtidig brug af salve, creme og gel på anvendelsesstedet.
- Anvend ikke apparatet i tilfælde af vedvarende hudirritation på grund af langvarig varmepåvirkning af det samme sted på huden.

## Generelle advarsler

### **⚠ ADVARSEL**

- Ved egenbrug skal personen være ældre end 12 år. Anvendelse på børn under 12 år skal finde sted under opsyn af eller med hjælp fra en voksen.
- Konsulter før brugen af apparatet din behandlende læge, hvis du lider af hudsygdomme, akutte sygdomme (især hvis du har en tendens til at blive ramt af tromboemboliske sygdomme samt nydannelse af malignt væv), kroniske smerter, hvor årsagen ikke er afklaret, uafhængigt af hvor på kroppen.
- Konsulter omgående en læge, hvis symptomerne varer ved på trods af anvendelsen af insektstikheleren, og stands anvendelsen.
- Konsulter omgående en læge, hvis symptomerne bliver værre under eller efter anvendelsen af insektstikheleren, og stands anvendelsen.
- Konsulter omgående en læge, hvis der er tale om et flåtbid. Stikket kan medføre overførsel af sygdomsfremkaldende stoffer, såsom centraleuropæisk hjernebetændelse (FSME) eller borreliose.
- Konsulter omgående en læge ved tegn på kraftigere kløe, rødmen eller hævelse af huden, svimmelhed, kvalme, åndenød, vabler, højere eller lavere blodtryk.

- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af øjnene, på øjenlågene, munden eller på slimhinder.
- Sørg for, at børn ikke bruger apparatet som legetøj.
- Apparatet skal opbevares uden for børns og dyrs rækkevidde.
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning).
- Overhold de generelle hygiejneforanstaltninger ved anvendelse af insektstikheleeren.
- Brug af apparatet kan ikke erstatte en lægelig konsultation og behandling. Forhør dig derfor hos din læge ved alle former for smerter eller sygdom.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis der opstår utilpashed eller smerter, skal du omgående afbryde brugen.

## Generelle forholdsregler

### **FORSIGTIG**

- Rør ikke ved apparatet med fugtige hænder. Der må ikke sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.

- Brug aldrig vaske- eller opløsningsmidler til rengøring og vedligeholdelse af apparatet. Indtrængen af væsker kan beskadige de elektroniske komponenter og andre dele af apparatet og medføre funktionsfejl.
- Apparatet må kun anvendes af én person, anvendelse af flere personer frarådes.
- Beskyt apparatet mod direkte sollys, og opbevar det et tørt sted.
- Beskyt apparatet mod stød, fugt, støv, kemikalier, kraftige temperatursvingninger og varmekilder (ovn, radiator) for tæt på apparatet.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Hvis dette alligevel skulle ske, må apparatet først bruges igen, når det er tørret helt.
- Der må aldrig stå tunge genstand på apparatet, når det opbevares.
- Kontrollér før brug, at apparatet ikke har synlige skader. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Opbevar apparatet på et sted, hvor det er beskyttet mod vind og vejr. Apparatet skal opbevares ved de krævede omgivelsesbetingelser.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er i brug. Hvis der opstår fejl på apparatet, skal du slukke det og standse anvendelsen.

## Anvisninger vedrørende batterierne i apparatet

### ⚠ ADVARSEL

- **Eksplodingsfare! Brandfare!** Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre personskade, overophedning, lækage, udluftning, brud, eksplosion eller brand.
- Brug altid den korrekte eller den medfølgende opladeledning/oplader/netdel til opladning.
- Undgå vedvarende opladning eller overopladning. Tag stikket ud af opladeren, når det er opladet.
- Hvis du har brug for en strømadapter, skal den opfylde de gældende sikkerhedskrav. Effektgrænsen og den maksimale effekt, der er angivet på adapteren, må ikke overskrides. Vi anbefaler at bruge den adapter, der er angivet i kapitel 12 i de tekniske data.
- Oplad apparatet under opsyn, og vær opmærksom på varmeudvikling, deformation og udgasning. Afbryd opladningen i tvivlstilfælde.
- Defekte batterier/ladekabler/opladere må ikke længere anvendes og skal bortskaffes korrekt så hurtigt som muligt (se kapitlet Bortskaffelse).

- Kast aldrig apparatet eller batterier ind i ild.
- Apparatet eller batterierne må aldrig tvangs aflades, opvarmes, adskilles, åbnes, knuses, deformeres, indkapsles, ændres eller udsættes for stød.
- Kortslut aldrig batterierne eller tilslutningerne på det batteridrevne apparat.
- Beskyt apparatet og batterierne mod direkte sollys, regn, varme og vand.
- Hvis batterier udsættes for et miljø med ekstremt høje temperaturer eller ekstremt lavt lufttryk, kan det forårsage en eksplosion eller udslip af brændbare væsker og gasser.
- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.

## **BEMÆRK**

- Se hjemmesiden for at få oplysninger om, hvordan du fjerner og/eller udskifter batteriet.

## Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet

### **⚠ ADVARSEL**

- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.
- Hvis apparatet bruges i nærheden af elektromagnetisk interferens, kan dets funktion under visse omstændigheder være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende apparatfunktion.
- Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Bærbare RF-kommunikationsapparater (inklusive tilbehør såsom antenneledninger eller eksterne antenner) skal overholde en afstand på mindst 30 cm til alle dele af apparatet inklusive alle medfølgende kabler.
- Dette apparat bør ikke anvendes i umiddelbar nærhed af andre apparater eller placeres over eller under andre apparater, da dette kan resultere i funktionsfejl.

Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet på ovenstående måde, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer korrekt.

- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

## 5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> LED-statusindikator              | <b>2</b> Aktiveringsknap (program 6 sek.)                   |
| <b>3</b> Aktiveringsknap (program 3 sek.) | <b>4</b> LED til visning af den valgte varmelegemestørrelse |
| <b>5</b> Tænd-/sluk-knap                  | <b>6</b> USB-C-port   |
| <b>7</b> Inderste varmelegeme             | <b>8</b> Yderligere varmering, der kan tilkobles            |
| <b>9</b> BiteSpotLight (lys)              | <b>10</b> USB-C-ladekabel                                   |

## 6. IBRUGTAGNING

### Opladning af apparatet **A**

1. Slut det medfølgende USB-C-ladekabel **10** til en USB-netadapter (udgangseffekt: maks. 5 V/1 A, medfølger ikke) og insektstikheleren på USB-C-porten **6**.
2. Sæt derefter netadapteren i en egnet stikkontakt.
3. Under opladning blinker LED-statusindikatoren **1** blå. Når apparatet er fuldt opladet, lyser LED-statusindikatoren **1** konstant blå.

## 7. ANVENDELSE

### **⚠ ADVARSEL**

Før hver anvendelse skal du kontrollere, at der ikke sidder lidt brod på indstiksstedet. Fjern forsigtigt brodden, før apparatet anvendes. Anvendelse umiddelbart efter et insektstik eller -bid giver de bedste resultater. Hvis du venter for længe med at behandle stikket eller biddet, og hvis der allerede er symptomer på kløe og hævelse, er insektstikhelerens virkning begrænset. Men du bør alligevel behandle

stedet med insektstikheleren. I de fleste tilfælde lindres kløen, og helingen sker hurtigere.

## **▲ FORSIGTIG**

Afhængigt af hvor følsom brugeren og huden er, kan behandlingstemperaturen føles ubehagelig, og den kan forårsage en let rødmen af huden og i sjældne tilfælde også hudirritation. Hvis varmen føles for varm, skal du omgående standse behandlingen!


1. Tryk på tænd/sluk-knappen **5** i 2 sekunder for at tænde apparatet  
→ LED-statusindikatoren **1** begynder at lyse grønt. Apparatet er nu klar til brug.
2. Du kan vælge mellem to varmelegemestørrelser, afhængigt af hvilken behandlingsflade du foretrækker.
  - Det indvendige varmelegeme **7** er forudindstillet som standardstørrelse.  
→ Den indvendige LED, der angiver den valgte varmelegemestørrelse **4**, lyser.

- Hvis du ønsker et særligt stort behandlingsområde, kan du ud over standardstørrelsen aktivere den udvendige varmering **8** ved at trykke kort på tænd/sluk-knappen **5** én gang.
    - Den udvendige LED, der angiver den valgte varmelegemestørrelse **4**, lyser også.
  - Med hvert yderligere, korte tryk på tænd/sluk-knappen **5** kan du skifte mellem den normale og den store behandlingsflade.
3. Anbring apparatet med varmelegemet **7** **8** på stedet for stikket eller biddet.
  4. Du kan vælge mellem 2 forskellige anvendelsestider (3 eller 6 sekunder), afhængigt af hvor følsom din hud er.



Den korte anvendelsestid på 3 sekunder anbefales til første brug eller ved brug på følsom hud.

- Tryk kort på aktiveringsknappen **3** én gang for 3 sekunders anvendelse.
  - LED-statusindikatoren **1** lyser orange, og anvendelsen starter.
- Tryk kort på aktiveringsknappen **2** én gang for 6 sekunders anvendelse.
  - LED-statusindikatoren **1** lyser pink, og anvendelsen starter.

5. Efter anvendelsestidens udløb høres et akustisk signal.  
→ LED-statusindikatoren **1** lyser grønt igen, varmelegemet **7** **8** stopper varmen.
6. For at forlænge batteriets levetid skal du slukke for apparatet efter hver anvendelse. Tryk på tænd/sluk-knappen **5** i 2 sekunder for at slukke apparatet.
-  Hvis du ikke aktivt selv slukker for apparatet, slukker det automatisk efter 2 minutter ved hjælp af den automatiske sluk-funktion. Tryk igen på tænd/sluk-knappen **5** i 2 sekunder for at tænde for apparatet på ny.

## Advarsel vedrørende batterierne

Inden batterikapaciteten bliver for lav til yderligere anvendelser, begynder LED-statusindikatoren **1** at blinke 3 gange, og der udsendes et lydsignal 3 gange. Oplad straks apparatet som beskrevet i kapitel 6.

## 8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Overhold følgende hygiejneforskrifter for at undgå sundhedsrisici:

- Apparatet er beregnet til gentagen anvendelse.

- Det anbefales at rengøre apparatet før den første brug og forud for hver efterfølgende brug.
- Før hver rengøring skal apparatet slukkes og køle af.
- Brug kun bløde, tørre klude til rengøringen.
- Anvend i forbindelse med rengøringen under ingen omstændigheder substanser, som ved berøring med hud eller slimhinder, ved indtagelse eller inhalation ville kunne være potentielt giftige. Anvend ingen skrappe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand.
- Rengør ikke apparat i opvaskemaskinen!
- Mekanisk rengøring med børster eller lignende er ikke tilladt, da det kan medføre uoprettelige skader.
- Ved brug af apparatet på flere stik eller bid anbefales det at rengøre varmepladen hver gang. På den måde forebygger du overførsel af bakterier og urenheder fra ét sted på huden til et andet. Anvend en vatpind fugtet med desinfektionsmiddel til desinfektion af varmepladen.

## 9. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELE

Tilbehør og/eller reservedele kan købes på hjemmesiden [www.beurer.de](http://www.beurer.de) under "Service". Angiv det tilhørende bestillingsnummer.

Betegnelse	Vare- og/eller bestillingsnummer
Strømforsyning (EU)	072.78
Strømforsyning (UK)	072.79

## 10. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet tænder ikke.	Apparates batteri er tomt.	Oplad apparatet som beskrevet i kapitel 6.
Apparatet bliver ikke længere varmt nok.	Batterispændingen er for lav.	Oplad apparatet som beskrevet i kapitel 6.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
<p>Apparatet udsender 3 signaltoner og LED-statusindikatoren <b>1</b> 3 blinker – også efter apparatet er blevet slukket og tændt igen.</p>	<p>Batterispændingen er for lav, og derfor virker apparatet muligvis ikke længere.</p>	<p>Oplad apparatet som beskrevet i kapitel 6.</p>
<p>Apparatet slukker ved hver anvendelsesstart via aktiveringsknapperne <b>2</b> <b>3</b>, og varmelegemet bliver ikke varmt.</p>	<p>Nødstoppet er aktiveret. Der blev trykket på anvendelsesknappen <b>2</b> <b>3</b> i mere end 2 sekunder.</p>	<p>Tryk igen på tænd/sluk-knappen <b>5</b> i 2 sekunder for at tænde for apparatet på ny. Tryk <b>kort</b> på den pågældende aktiveringsknap <b>2</b> <b>3</b> én gang for at starte en anvendelse.</p>

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet tænder ikke, selvom det er opladet. LED-statusindikatoren <b>1</b> lyser hverken ved opladning eller tænding.	Apparatet er muligvis defekt.	Henvend dig til kundeservice.
Apparatet udsender 5 signaltoner, og LED-statusindikatoren <b>1</b> blinker 5 gange.	Der er muligvis en fejl på apparatet.	Sluk for apparatet, og gentag anvendelsen efter 10 minutter. Henvend dig til kundeservice, hvis fejlen varer ved.

## 11. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og



elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har yderligere spørgsmål.

## Bortskaffelse af batterier

- De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af elapparater. Du er juridisk forpligtet til at bortskaffe batterierne.
- Disse symboler finder du på batterier, som indeholder skadelige stoffer:

Pb = batteriet indeholder bly,

Cd = batteriet indeholder cadmium,

Hg = batteriet indeholder kviksølv.



## 12. TEKNISKE DATA

Type	BR 110
Mål (L x B x H)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm

Vægt	Enhed: ca. 40g inkl. opladningskabel: ca. 50g
Intern strømforsyning	genopladeligt Li-polymer-batteri, 3,7 V, 600 mAH Opladning: 5V $\text{---}$ 1A; 5 W
Ekstern strømforsyning (adapter medfølger ikke)	Indgangseffekt: 100–240 V $\sim$ , 50–60 Hz Udgangseffekt: 5 V $\text{---}$ , 1 A
Maks. Temperatur	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Funktioner	2 anvendelsestider (3 sek./6 sek.) 2 varmelegemestørrelser (normal (7 mm) / stor (14 mm))
Forventet driftslevetid	ca. 500 anvendelser (pr. batteriopladning)
Tilladt temperatur og luftfugtighed ved opbevaring og transport	-20 °C til 55 °C, relativ luftfugtighed 0 % til 90 %
Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed	5 °C til 40 °C, relativ luftfugtighed 15 % til 90 %, 700-1060 hPa omgivende tryk

---

Automatisk slukning af apparatet 2 min. efter sidste brug

---

Serienummeret kan findes på apparatet eller i batterirummet.  
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Apparatet opfylder den europæiske standard EN 60601-1-2 (Gruppe 1, klasse B, i overensstemmelse med CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet.


## Strømforsyning

Model-nr. LXCP12X-050100BG

---

Indgangseffekt 100–240 V , 50–60 Hz, maks. 0,5 A

---

Udgangseffekt 5 V , 1 A, kun i forbindelse med Beurer-apparat

---

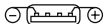
Producent Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.

---

---

Beskyttelse	Apparatet har dobbelt beskyttelsesisolering og er forsynet med en sikring på primærsiden, som i tilfælde af fejl afbryder apparatet fra nettet. Sørg for, at apparatet er placeret korrekt i opladeren, og at batteriet er sat i apparatet, før strømforsyningen tages i brug.
-------------	--

---



Jævnspændingstilslutningens polaritet

---



Beskyttelsesisolering/Beskyttelsesklasse 2

---

Hus og beskyttelsesafdækninger

Strømforsyningens kabinet beskytter brugeren mod at komme i kontakt med (potentielt) strømførende dele (f.eks. med fingre, en nål eller en testkrog). Brugeren må ikke berøre patienten og AC/DC-strømforsyningens udgangsstik på samme tid.

---

## 13. GARANTI/SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

### **Henviſning om indberetning af hændelser**

For brugere/patienter i EU og identiske reguleringsystemer gælder følgende: Hvis der opstår en alvorlig hændelse under eller på grund af brugen af produktet, skal du rapportere det til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og den respektive nationale myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren/patienten befinder sig.

# SVENSKA



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

## INNEHÅLL

1. Leveransomfattning .....	95	8. Rengöring och underhåll .....	113
2. Teckenförklaring .....	95	9. Tillbehör och/eller reservdelar .....	114
3. Avsedd användning .....	100	10. Vad gör jag om det uppstår problem? .....	115
4. Varnings- och säkerhetsinformation .....	101	11. Avfallshantering .....	117
5. Produktbeskrivning .....	109	12. Tekniska specifikationer .....	118
6. Börja använda produkten .....	110	13. Garanti/service .....	121
7. Användning .....	110		

## **1. LEVERANSOMFATTNING**

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

1 x BiteX Max BR 110

1 x USB-C-laddningskabel

1 x bruksanvisning

## **2. TECKENFÖRKLARING**

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten används följande symboler:

## **⚠ VARNING**

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

## **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.



### **Produktinformation**

Hänvisar till viktig information















### **Följ bruksanvisningen**









Läs bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder produkten eller maskinen



Applicerade delar, typ BF

	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
	Batterier som innehåller skadliga ämnen ska inte kasseras som hushållsavfall
	Tillverkare
	Serienummer
	Produkten är skyddad mot främmande föremål $\geq 1$ mm i diameter och mot droppande vatten vid $15^\circ$ lutning av höljet
	Temperaturgräns
	Luftfuktighetsgräns

	<p><b>CE-märkning</b> Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.</p>
	<p>Medicinteknisk produkt</p>
	<p>Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshandtera enligt kommunala föreskrifter.</p>
	<p>Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1-7 = plast, 20-22 = papper och kartong</p>
	<p>Symbol för importör</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) beteckning för entydig produktidentifiering</p>
	<p>Artikelnummer</p>

	Typnummer
	Tillverkningsdatum
	Satsnummer
	Befullmäktigad schweizisk representant
	Likström
	Växelström
	Polaritet, likströmskontakt
	Produkt med kapslingsklass 2

## 3. AVSEDD ANVÄNDNING

### Avsedd användning

Apparat för lindring vid insektsbett är avsedd för att med hjälp av värmeutveckling (lokal hypertermi) lindra klåda och svullnad som uppstår till följd av insektsstick eller -bett.

### Målgrupp

Apparaten för lindring vid insektsbett är avsedd för medicinsk vård i hemmet och inte för professionell hälso- och sjukvård. Apparaten för lindring vid insektsbett kan användas under uppsikt på alla personer från 3 år och uppåt, medan egenvård är möjlig för alla från 12 år.

### Klinisk nytta

Behandling och lindring av klåda och svullnad som orsakas av insektsstick eller insektsbett.

### Indikation

En behandling med apparaten för lindring vid insektsbett rekommenderas vid:

- Klåda

- Svullnad,  
orsakad av insektsbett eller insticksstick.

## 4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

### KONTRAINDIKATIONER

#### VARNING

- Använd inte produkten om du lider av diabetes. Diabetiker kan ha nedsatt smärtkänslighet och därför få brännskador.
- Använd inte produkten på hjälplösa/oförmögna personer, barn under tre år eller personer med nedsatt känslighet för värme. Hit hör personer med sjukdomsorsakade hudförändringar eller hudområden med ärrbildning i användningsområdet; efter intag av smärtlindrande läkemedel, alkohol eller droger.
- Använd inte produkten på akut eller kroniskt insjuknad (skadad eller inflammerad) hud, (t.ex. vid inflammationer, rodnader, hudutslag (t.ex. allergier), brännskador, köldskador, kontusionsskador, svullnader (utan tecken på insektsstick/

bett), öppna/blödande och läkande sår samt operationsärr som håller på att läka).

- Använd inte produkten om du har feber.
- Använd inte produkten på känsliga hudområden.
- Använd inte produkten vid några som helst känslighetsstörningar med nedsatt smärtekänslighet (t.ex. ämnesomsättningsrubbningsr).)
- Använd inte produkten vid samtidig lokal användning av salvor, krämer eller geler.
- Använd inte produkten vid bestående hudirritation på grund av långvarig värmebehandling på samma hudställe.

## Allmänna varningar

### **VARNING**

- Får endast användas på egen hand av personer över 12 år. Barn under 12 år bör endast använda produkten om de hålls under uppsikt eller får hjälp av en vuxen.

- Rådgör alltid med en läkare innan du använder produkten vid följande tillstånd: alla hudsjukdomar, akuta sjukdomar (i synnerhet om du tenderar att få tromboemboliska sjukdomar samt vid tumörer), icke-klarlagda kroniska smärttillstånd, oavsett vilken del av kroppen det gäller.
- Rådfråga omedelbart en läkare om besvären kvarstår trots att du använt apparat för lindring vid insektsbett och avbryt behandlingen.
- Rådfråga omedelbart en läkare om besvären försämras under eller efter användningen av apparat för lindring vid insektsbett och avbryt behandlingen.
- Rådfråga omedelbart en läkare om det rör sig om ett fästingbett. Bettet kan leda till överföring av sjukdomsdomar som TBE eller borrelia.
- Rådfråga omedelbart en läkare vid begynnande tecken på ökad klåda, hudrodnad, -svullnad, yrsel, illamående, andnöd, hudutslag, ökat eller minskat blodtryck.
- Använd inte produkten i närheten av ögonen, på ögonlocken, munnen eller slemhinnorna.
- Produkten får inte användas som leksak.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn och husdjur.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning)!

- Vidta allmänna hygienåtgärder vid användning av apparat för lindring vid insektsbett.
- Användning av produkten kan aldrig ersätta rådgivning och behandling av en läkare. Rådgör därför alltid med en läkare om du har ont eller är sjuk.
- Om produkten inte fungerar korrekt eller gör att du mår dåligt eller får ont ska du genast avbryta behandlingen.

## Allmänna försiktighetsåtgärder

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

- Vidrör inte produkten med fuktiga händer. Det får absolut inte stänka vatten på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.
- Använd inga tvätt- eller lösningsmedel vid rengöring och skötsel av produkten. Vätskor som tränger in kan orsaka skador på elektroniken samt andra produkt-delar och leda till funktionsfel.
- Produkten får enbart användas av en person. Vi rekommenderar inte att den används av flera olika personer.
- Skydda produkten mot direkt solljus och förvara den torrt.

- Skydda produkten mot stötar, fukt, damm, kemikalier och kraftiga temperaturvariationer och placera den inte för nära värmekällor (kaminer, värmeelement).
- Se till att inget vatten tränger in i produkten. Om detta ändå skulle inträffa, ska du vänta med att använda produkten tills den är helt torr.
- När produkten förvaras får inga tunga föremål placeras ovanpå den.
- Före användning bör du kontrollera att produkten inte har några synliga skador. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Förvara produkten på en plats som är skyddad från väder och vind. Produkten måste förvaras i enlighet med de angivna omgivningsförhållandena.
- Lämna inte produkten utan uppsikt under användning. Vid fel på produkten stänger du av den och avbryter behandlingen.

## Åtgärder vid hantering av batterier

### VARNING

- **Explosionsrisk! Brandrisk!** Om nämnda anvisningar inte följs kan det leda till personskador, överhettning, läckage, utsläpp av gaser, materialskador, explosion eller brand.
- Använd alltid rätt eller medföljande laddkabel/laddare/nätadel för laddning.
- Undvik kontinuerlig laddning och överladdning. Dra ut laddarens stickkontakt ur eluttaget efter slutförd laddning.
- Om du behöver en nätadapter måste den uppfylla gällande säkerhetskrav. Den effektgräns och maximala effekt som anges på adaptern får inte överskridas. Vi rekommenderar att du använder den adapter som anges i kapitel 12 i de tekniska specifikationerna.
- Ladda produkten under uppsikt och var uppmärksam på värmeutveckling, deformation och gasutsläpp. Avbryt laddningen om du är osäker.
- Använd aldrig defekta batterier/laddningskablar/laddare utan kassera dessa omedelbart enligt gällande lokala föreskrifter (se kapitlet Avfallshantering).
- Kasta inte produkten eller batterier i öppen eld.

- Produkten och batterierna får aldrig laddas ur, värmas upp, tas isär, öppnas, krossas, deformerar, inneslutas, modifieras eller utsätts för stötar.
- Kortslut aldrig batterierna eller kontakterna på den batteridrivna produkten.
- Skydda produkten och batterierna från direkt solljus, regn, stark värme och vatten.
- Om batterier utsätts för extremt höga temperaturer eller extremt lågt lufttryck kan det orsaka explosion eller läckage av brännbara vätskor och gaser.
- Om vätska från ett batteri kommer i kontakt med hud eller ögon ska det berörda stället sköljas med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare.

## **OBSERVERA**

- Information om hur du tar ur och/eller byter batteriet finns på webbplatsen.

## **Information om elektromagnetisk kompatibilitet**

### **⚠ VARNING**

- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.

- Produkten kan i vissa fall endast användas i begränsad omfattning i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda produkten i närheten av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra, eftersom det kan leda till att den inte fungerar korrekt. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska den här produkten och de andra produkterna hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användning av andra tillbehör än dem som tillverkaren av den här produkten har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan innebära att den inte fungerar korrekt.
- Håll bärbara RF-kommunikationsapparater (inklusive kringutrustning som antenkablar och externa antenner) på minst 30 cm avstånd från alla produktdelar, inklusive alla medföljande kablar.
- Om dessa anvisningar inte följs kan produktens effekt minska.

## 5. PRODUKTBEKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- |          |                                       |           |   |
|----------|---------------------------------------|-----------|---|
| <b>1</b> | Statuslampa                           | <b>2</b>  | Aktiveringsknapp (6-sekunder-program)           |
| <b>3</b> | Aktiveringsknapp (3-sekunder-program) | <b>4</b>  | Lysdiod som visar storleken på vald värmeplatta |
| <b>5</b> | PÅ/AV-knapp                           | <b>6</b>  | USB-C-anslutning                                |
| <b>7</b> | Inre värmeplatta                      | <b>8</b>  | Tillkopplingsbar andra värmering                |
| <b>9</b> | BiteSpotLight (ljus)                  | <b>10</b> | USB-C-laddningskabel                            |

## 6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

### Ladda produkten **A**

1. Anslut den medföljande USB-C-kabeln **10** till en USB-nätadapter (uteffekt: max. 5 V/1 A, medföljer ej) och apparaten för lindring av insektsbett till USB-C-anslutningen **6**.
2. Anslut sedan nätadaptern till ett lämpligt eluttag.
3. Under laddningen blinkar lampan för status **1** röd på produkten. När produkten är fulladdad lyser produktens statuslampa **1** med fast blått sken.

## 7. ANVÄNDNING

### **⚠ VARNING**


Före varje användning ska du kontrollera att ingen insektstagg sitter kvar på stickstället. Ta försiktigt bort taggen före användning. Användning direkt efter insektsbett ger bäst resultat. Väntar du för länge med att behandla stick- eller bettstället så att klåda och svullnad redan har hunnit uppstå, har apparaten för lindring av

insektsbett endast begränsad effekt. Behandla ändå stället med apparaten för lindring av insektsbett. För det mesta lindras då klådan och läkningen påskyndas.

## **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

Beroende på hur känslig användaren eller hudområdet är kan behandlingstemperaturen uppfattas som obehaglig och ge upphov till hudrodnad och i sällsynta fall även hudirritation. Om värmen känns för varm ska du omedelbart avbryta behandlingen!

1. Håll PÅ/AV-knappen intryckt i **5** två sekunder för att starta produkten  
→ Statuslampan **1** på produkten börjar lysa grönt. Nu kan du börja använda produkten.
2. Du kan välja mellan två storlekar på värmeplattorna beroende på vilken behandlingsyta du föredrar.
  - Den inre värmeplattan **7** är förinställd som standardstorlek.  
→ Den inre lampan som visar vald storlek på värmeplattan **4** lyser.

- Om du vill ha en extra stor behandlingsyta kan du utöver standardstorleken trycka kort på PÅ/AV-knappen **5** för att aktivera den yttre värmeringen **8**.
    - Den yttre lysdioden som indikerar vald värmeplatta **4** tänds också.
  - Varje ytterligare kort tryckning på PÅ/AV-knappen **5** gör att produkten växlar mellan den normala och den stora behandlingsytan.
3. Placera produkten med värmeplattan **7** **8** mot stick- eller brettstället.
  4. Du kan välja mellan två olika användningstider (3 eller 6 sekunder) beroende på hur känslig huden är.
    -  Användningstiden på 3 sekunder rekommenderas vid första användningen eller vid användning på känslig hud.
    - Tryck kort på aktiveringsknappen **3** för tre sekunders användning.
      - Statuslampan **1** på produkten lyser orange och användningen börjar.
    - Tryck kort på aktiveringsknappen **2** för sex sekunders användning.
      - Statuslampan **1** på enheten lyser rosa och användningen börjar.
  5. Det hörs en ljudsignal när användningstiden har löpt ut.

→ Statuslampan på enheten **1** lyser grönt igen, värmen från värmeplattan **7** **8** stoppas.

6. Stäng av produkten efter varje användning för att förlänga batteriets livslängd. Håll PÅ/AV-knappen **5** intryckt i två sekunder för att stänga av produkten.



Om du inte aktivt stänger av produkten stängs den av automatiskt av efter 2 minuter. Håll PÅ/AV-knappen **5** intryckt i två sekunder för att stänga av produkten.

## Batterivarning

Innan batterispänningen blir för låg för fler användningstillfällen blinkar statuslampan **1** 3 ggr och en ljudsignal hörs 3 ggr. Ladda produkten så snart som möjligt enligt beskrivningen i avsnitt 6.

## 8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ nedanstående hygienföreskrifter för att undvika hälsorisker:

- Produkten är avsedd att användas flera gånger.

- Vi rekommenderar att du rengör produkten före första användningstillfället och därefter före varje användning.
- Före varje rengöring måste produkten stängas av och ha svalnat.
- Rengör höljet enbart med mjuka, torra trasor.
- Använd aldrig substanser som vid beröring med huden eller slemhinnorna kan sväljas, inhaleras eller vara giftiga. Använd inte starka rengöringsmedel och sänk inte ned produkten i vatten.
- Diska inte produkten i diskmaskin!
- Mekanisk rengöring med borstar eller liknande får inte ske eftersom det kan leda till irreparabla skador.
- Om produkten används på flera stick eller brett rekommenderar vi att värmeplattan rengörs däremellan. Det minskar risken för att bakterier överförs från ett hudställe till ett annat. Desinficera värmeplattan med en bomullstopps som fuktats med desinfektionsmedel.

## **9. TILLBEHÖR OCH/ELLER RESERVDELAR**

För tillbehör och/eller reservdelar, se webbplatsen [www.beurer.de](http://www.beurer.de) under "Service". Ange aktuellt beställningsnummer.

<b>Beteckning</b>	<b>Artikel- och/eller beställningsnummer</b>
Nätadapter (EU)	072.78
Nätadapter (UK)	072.79

## 10. VAD GÖR JAG OM DET UPPSTÅR PROBLEM?

<b>Problem</b>	<b>Möjliga orsaker</b>	<b>Åtgärd</b>
Produkten startar inte.	Produktens batteri är tomt.	Ladda upp produkten enligt beskrivningen i avsnitt 6.
Produkten blir inte längre tillräckligt varm.	Batterispänningen är för låg.	Ladda upp produkten enligt beskrivningen i avsnitt 6.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
<p>Produkten avger tre ljudsignaler och statuslampan <b>1</b> 3 blinkar – även när produkten slås AV och PÅ igen.</p>	<p>Batterispänningen är eventuellt så låg att du inte kan fortsätta använda produkten.</p>	<p>Ladda upp produkten enligt beskrivningen i avsnitt 6.</p>
<p>Produkten stängs av med aktiveringsknapparna <b>2</b> <b>3</b> varje gång produkten startas och värmeplattan blir inte varm.</p>	<p>Nödstoppet har aktiverats. Aktiveringsknapparna <b>2</b> <b>3</b> trycktes in i mer än två sekunder.</p>	<p>Tryck på PÅ/AV-knappen <b>5</b> igen i två sekunder för att starta om produkten. Tryck <b>kort</b> på respektive aktiveringsknapp <b>2</b> <b>3</b> en gång för att starta användningen.</p>

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten startar inte trots att den är laddad. Lampan för enhetsstatus <b>1</b> lyser inte under laddning eller vid uppstart.	Produkten kan vara defekt.	Vänd dig till vår kundtjänst.
Produkten avger fem ljudsignaler och statuslampan <b>1</b> blinkar 5 gånger.	Det finns eventuellt ett funktionsfel.	Stäng av produkten och upprepa behandlingen efter 10 min. Vänd dig till vår kundtjänst om felet uppstår på nytt.

## 11. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den är uttjänt. Lämna den istället till en återvinningscentral. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller



elektroniska produkter – WEEE. Vänd dig till ansvariga kommunala myndigheter om du har några frågor om avfallshantering.

## Avfallshantering av batteri

- Förbrukade, helt urladdade laddningsbara batterier ska kasseras separat i särskilt märkta insamlingsbehållare, på återvinningsstationer eller lämnas tillbaka till återförsäljaren. Laddningsbara batterier ska enligt lag kasseras på särskilt vis.
- Följande teckenkombinationer finns på laddningsbara batterier som innehåller skadliga ämnen:  
Pb = batteriet innehåller bly,  
Cd = batteriet innehåller kadmium  
Hg = batteriet innehåller kvicksilver



## 12. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Typ	BR 110
Mått (l x b x h)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm



Vikt	Enhet: ca 40g inkl. laddkabel: ca 50g
Inbyggd strömförsörjning	uppladdningsbart litumpolymerbatteri, 3,7 V, 600 mAh Uppladdning: 5 V $\text{---}$ 1 A; 5 W
Extern strömförsörjning (adapter medföljer ej)	Ineffekt: 100–240 V $\sim$ , 50–60 Hz Uteffekt: 5 V $\text{---}$ , 1 A
Max. temperatur	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Funktioner	2 tidssteg (3 s/6 s) Två storlekar på värmeplattor (normal [7 mm]/ stor [14 mm])
Förväntad drifttid	ca. 500 behandlingar (per batteriuppladdning)
Tillåten temperatur och luftfuktighet vid förvaring/ transport	-20 till 50 °C, relativ luftfuktighet 0 till 90 %



Tillåten temperatur och luftfuktighet vid användning	5 till 40 °C, relativ luftfuktighet 15 till 90 %, omgivningstryck 700 till 1 060 hPa
Automatisk avstängning	2 min efter senaste användning

Serienumret finns tryckt på produkten eller i batterifacket.  
Med reservation för tekniska ändringar.

Produkten motsvarar den europeiska standarden EN 60601-1-2 (Grupp 1, klass B, i överensstämmelse med CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

## Näthenhet

Modellnr	LXCP12X-050100BG
Ineffekt	100–240 V  , 50–60 Hz, max. 0,5 A
Uteffekt	5 V  , 1 A, endast tillsammans med Beurer-produkten

Tillverkare	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Skydd	Produkten är dubbelt skyddsisolerad och har en primärsidig säkring som kopplar bort den från elnätet vid störning. Innan nätadaptern används, kontrollera att produkten ligger korrekt i laddstationen och att batteriet är installerat i produkten.
	Likspänningsanslutningens polaritet
	Isolerad/skyddsklass 2
Hölje och skydd	Nätadapterns hölje skyddar användaren från att komma i kontakt med (potentiellt) strömförande delar (t.ex. fingrar, nålar eller testkrokar). Användaren får inte samtidigt vidröra patienten och utgångsanslutningen på AC/DC-nätadaptern.

## 13. GARANTI/SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

## **Information om incidentrapportering**

För användare/patienter i Europeiska unionen och identiska regleringssystem gäller följande: Om en allvarig incident skulle inträffa under eller på grund av användningen av produkten ska du rapportera detta till tillverkaren och/eller dennes auktoriserade representant samt till den nationella myndigheten i den medlemsstat där du befinner dig.

# NORSK



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, ha den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

## INNHold

1. Leveringsomfang .....	124	8. Rengjøring og vedlikehold.....	141
2. Tegnforklaring .....	124	9. Tilbehør og/eller reservedeler.....	142
3. Forskriftsmessig bruk .....	128	10. Fremgangsmåte ved problemer? .....	143
4. Advarsel og sikkerhetsinstruksjoner .....	129	11. Avhending.....	145
5. Produktbeskrivelse .....	137	12. Tekniske data .....	146
6. Idriftsettelse .....	137	13. Garanti / Service .....	149
7. Bruk.....	138		

# 1. LEVERINGSOMFANG

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet og at innholdet er intakt. Før bruk må du forsikre deg om at apparatet ikke har synlige skader, og at alt emballasjemateriale er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- 1 x BiteX Max BR 110
- 1 x USB-C-ladekabel
- 1 x bruksanvisning

# 2. TEGNFORKLARING

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

## ADVARSEL

Indikerer en mulig fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

## **FORSIKTIG**

Indikerer en mulig fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.



### **Produktinformasjon**

Det henvises til viktig informasjon



### **Følg bruksanvisningen**

Les bruksanvisningen før du starter arbeidet og/eller bruker apparatet eller maskinen










Anvendte deler type BF
















Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet



Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer i vanlig husholdningsavfall

	Produsent
	Serienummer
	Beskyttet mot faste fremmedlegemer $\geq 1$ mm og større og mot dryppvann når huset heller maksimalt $15^\circ$
	Temperaturgrense
	Fuktighetsbegrensning
	<b>CE-merking</b> Dette produktet oppfyller alle kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.
	Medisinprodukt

	<p>Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.</p>
	<p>Merking for å identifisere emballasjematerialet.  A = materialforkortelse, B = materialnummer:  1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir</p>
	<p>Importørsymbol</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) for entydig produktidentifikasjon</p>
	<p>Artikkelnummer</p>
	<p>Typenummer</p>
	<p>Produksjonsdato</p>
	<p>Batchkode</p>

	Sveitsisk autorisert representant
	Likestrøm
	Vekselstrøm
	Polaritet på dc strømforsyning
	Apparat i beskyttelsesklasse II

### 3. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

#### Bruksområde

Insektstikk-healeren lindrer kløe, og hevelse forårsaket av insektstikk eller -bitt ved hjelp av varme (lokal hypertermi).

#### Målgruppe

Insektstikk-healeren er beregnet på medisinsk behandling i hjemmet, ikke ved profesjonelle helseinstitusjoner. Insektstikk-healeren er egnet for alle personer fra 3 år og oppover under tilsyn, mens egen bruk er mulig for alle personer fra 12 år.

## Klinisk bruk

Behandling og lindring av kløe og hevelse forårsaket av insektstikk eller insektbitt.

## Indikasjon

En behandling ved hjelp av insektstikk-healeren anbefales ved:

- kløe
  - hevelse,
- forårsaket av insektbitt eller -stikk.

## 4. ADVARSEL OG SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### KONTRAINDIKASJONER

#### **⚠ ADVARSEL**

- Apparatet må ikke brukes hvis du lider av diabetes. Evnen til å føle smerte kan være redusert hos diabetikere, og de kan derfor påføre seg selv brannskader.
- Ikke bruk enheten på hjelpeløse personer, barn under 3 år eller personer med begrenset varmefølsomhet. Dette omfatter blant annet personer med syk-

domsfremkalte hudforandringer eller hudområder med arr samt etter bruk av smertestillende medisiner, alkohol eller rusmidler.

- Ikke bruk apparatet på akutt eller kronisk syk (skadet eller betent) hud (f.eks. ved smertefulle eller smertefrie betennelser, rødhet, hudutslett (f.eks. allergier), brannsåre, forfrysninger, støtskader, hevelser (uten tegn på instektstikk/-bitt) samt åpne/blødende sår og sår som holder på å gro, eller arr som er i ferd med å heles etter en operasjon).
- Ikke bruk apparatet hvis du har feber.
- Ikke bruk apparatet på ømfintlig hud.
- Ikke bruk apparatet ved redusert smertefølelse (f.eks. stoffskiftesykdommer).
- Ikke bruk apparatet sammen med salver, kremer eller gele.
- Ikke bruk apparatet ved permanente hudirritasjoner på grunn av langvarig stimulering på samme sted på huden.

## Generelle advarsler

### **⚠ ADVARSEL**

- Skal ikke brukes alene av personer under 12 år. Barn under 12 år skal bare bruke apparatet under tilsyn eller støtte av voksne.
- Før du bruker enheten, må du ta kontakt med behandlende lege hvis du lider av en hudsykdom, opplever akutte sykdommer (spesielt ved tendens til tromboemboliske sykdommer og ondartede neoplasmer) eller uforklarlige kroniske smerter, uansett hvor på kroppen de befinner seg.
- Kontakt lege og stopp bruken av apparatet umiddelbart hvis symptomene vedvarer.
- Kontakt lege og stopp bruken av apparatet umiddelbart hvis symptomene blir verre etter eller etter bruk av insektstikk- healeren.
- Kontakt lege umiddelbart hvis det er et flåttbitt. Stikken kan overføre patogener som f.eks. meningoencefalitt (TBE) eller Lymes sykdom (borreliose).
- Kontakt lege umiddelbart hvis du kjenner tegn på økt kløe, rødhet, hevelse, svimmelhet, kvalme, kortpustethet, blemmer, blodtrykksfall eller -økning.
- Skal ikke brukes nær øyne, på øyelokkene, munnen eller slimhinner.

- Pass på at barn ikke bruker apparatet som et leketøy.
- Oppbevar apparatet utenfor rekkevidden til barn og kjæledyr.
- Barn må holdes unna emballasjen (kvelningsfare).
- Følg generelle hygienetiltak ved bruk av apparatet.
- Bruk av apparatet erstatter ikke konsultasjon og behandling hos lege. Rådfør deg alltid med lege hvis du opplever smerte eller sykdom.
- Hvis apparatet ikke virker som det skal, eller hvis du opplever ubehag eller smerter, må du straks avslutte behandlingen.

## Generelle forholdsregler

### **⚠ FORSIKTIG**

- Ikke ta på apparatet med fuktige hender. Det må ikke sprutes vann på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.
- Ikke bruk vaskemidler eller løsemidler for å rengjøre eller vedlikeholde apparatet. Væske som trenger inn, kan skade elektronikken og andre apparatdeler og føre til funksjonsfeil.
- Apparatet skal bare brukes av en person, bruk av flere personer frarådes.

- Beskytt apparatet mot direkte sollys, og oppbevar det på et tørt sted.
- Beskytt apparatet mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger og for nær plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Skulle dette likevel skje, må du ikke bruke apparatet før det er helt tørt.
- Når apparatet oppbevares, må det ikke plasseres tunge gjenstander på det.
- Kontroller før bruk at apparatet ikke har synlige skader. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Oppbevar apparatet på et sted som er beskyttet mot vær og vind. Apparatet må oppbevares i samsvar med de angitte omgivelsesforholdene.
- La aldri apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, må du slå den av og stoppe bruken.

## Merknader angående håndtering av batteriene

### ⚠ ADVARSEL

- **Ekspløsjonsfare! Brannfare!** Hvis du ikke følger instruksjonene, kan det føre til personskade, overoppheting, lekkasje, utslipp, brudd, eksplosjon eller brann.
- Bruk alltid riktig eller medfølgende ladekabel/lader/strømforsyning til lading.
- Unngå kontinuerlig lading eller overlading. Koble fra laderen når den er ladet.
- Hvis du trenger en strømadapter, må den oppfylle gjeldende sikkerhetskrav. Effektgrensen og den maksimale effekten som er angitt på adapteren, må ikke overskrides. Vi anbefaler å bruke adapteren som er spesifisert i kapittel 12 i de tekniske dataene.
- Lad apparatet under tilsyn. Vær oppmerksom på varmeutvikling, deformering og utgassing. Avbryt ladingen hvis du er i tvil.
- Ikke bruk defekte batterier/ladekabler/ladere, og kast dem på riktig måte så snart som mulig (se kapittelet om avfallshåndtering).
- Ikke kast apparatet eller batterier på åpen ild.
- Apparatet eller batteriene må aldri tvangsutlades, varmes opp, demonteres, åpnes, knuses, deformeres, innkapsles, modifiseres eller utsettes for støt.

- Ikke kortslutt batteriene eller kontaktene på det batteridrevne apparatet.
- Beskytt apparatet eller batteriene mot direkte sollys, regn, sterk varme og vann.
- Eksponering av batteriene for høye temperaturer eller ekstremt lavt lufttrykk kan føre til eksplosjon eller utslipp av brennbare væsker og gasser.
- Hvis væske fra et batteri kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann. Oppsøk straks lege.

## **VARSEL**

- Du finner informasjon om fjerning og/eller utskifting av batteriet på hjemmesiden.

## **Anvisninger om elektromagnetisk kompatibilitet**

### **⚠ ADVARSEL**

- Apparatet er beregnet for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.

- Apparatet kan under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang i nærheten av elektromagnetisk støy. Som følge av dette kan det for eksempel forekomme feilmeldinger eller svikt i apparatet.
- Unngå bruk av dette apparatet rett ved siden av andre apparater eller med andre apparater i stablet form, for dette kan føre til feil driftsmåte. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene undersøkes, slik at man kan være sikker på at de fungerer som de skal.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er definert eller stilt til rådighet av produsenten av apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy eller redusert elektromagnetisk støymotstand og til feilaktig driftsmåte.
- Hold bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler eller eksterne antenner) på en avstand på minst 30 cm fra alle deler av apparatet, inkluderer alle kabler som inngår i leveransen.
- Manglende overholdelse kan føre til reduksjon av ytelses karakteristikkene for apparatet.

## 5. PRODUKTBEKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Status-LED-lampe                     | <b>2</b> Aktiveringsknapp<br>(6 sek. program)           |
| <b>3</b> Aktiveringsknapp<br>(3 sek. program) | <b>4</b> LED-lampe for å vise valgt varmeplatestørrelse |
| <b>5</b> PÅ/AV-knapp                          | <b>6</b> USB-C-kontakt                                  |
| <b>7</b> Indre varmeplate                     | <b>8</b> Ekstra varmering kan kobles inn                |
| <b>9</b> BiteSpotLight (lys)                  | <b>10</b> USB-C-ladekabel                               |

## 6. IDRIFTSETTELSE

### Lade opp apparatet **A**

1. Koble den medfølgende USB-C ladekabelen **10** til et USB-strømadapter (utgang: maks. 5 V/1 A, ikke inkludert) og insektstikkheleren til USB-C-porten **6**.

2. Sett deretter strømadapteren i en egnet stikkontakt.
3. Under lading blinker status-LED-lampen **1** blått. Når apparatet er fulladet, lyser status-LED-lampen **1** konstant blått.

## 7. BRUK

### **⚠ ADVARSEL**

Før du bruker apparatet, må du kontrollere at det ikke sitter en brodd i stikket. Fjern brodden forsiktig før bruk. Bruk umiddelbart etter insektstikk eller -bitt gir best resultat. Hvis du venter for lenge med behandling av stikksted eller bitt, og det allerede har oppstått kløe og hevelse, vil insektstikkheleren bare fungere i begrenset grad. Du bør likevel behandle stikkstedet med insektstikkheleren. Som regel vil kløen kunne reduseres og såret leges raskere.

### **⚠ FORSIKTIG**

Avhengig av hvor følsom brukeren er og hvilket hudområde som skal behandles, kan behandlingstemperaturen oppleves som ubehagelig og forårsake lett rødhet i

huden, i sjeldne tilfeller også hudirritasjon. Hvis det føles for varmt, må du stoppe behandlingen umiddelbart!

1. For å slå på apparatet holder du PÅ/AV-knappen **5** inne i 2 sekunder
  - Status-LED-lampen **1** begynner å lyse grønt. Apparatet er nå klart til å tas i bruk.
2. Du kan velge mellom to varmeplatestørrelser, avhengig av hvilken behandlingsflate du foretrekker.
  - Den indre varmeplaten **7** er forhåndsinnstilt som standardstørrelse.
    - Den indre LED-lampen som viser den valgte varmeplatestørrelsen **4** lyser.
  - For å behandle et ekstra stort område, kan du, i tillegg til standardstørrelsen, trykke kort på PÅ/AV-knappen **5** for å aktivere den ytre varmeringen **8**.
    - Den ytre LED-lampen som indikerer den valgte varmeplatestørrelsen **4** lyser også.
  - Med hvert ytterligere korte trykk på PÅ/AV-knappen **5** kan du veksle mellom den normale og den store behandlingsflaten.
3. Sett apparatet med varmeplaten **7** **8** mot stikk- eller bittstedet.

4. Du kan velge mellom to varigheter (3 eller 6 sekunder), avhengig av hvor følsom huden er.



Varigheten på 3 sekunder anbefales ved første gangs bruk og ved bruk på sensitiv hud.

- For 3 sekunders bruk trykker du kort på aktiveringsknappen **3** én gang.  
→ Status-LED-lampen **1** lyser oransje, bruken starter.
- For 6 sekunders bruk trykker du kort på aktiveringsknappen **2** én gang.  
→ Status-LED-lampe **1** lyser rosa, bruken starter.

5. Når bruksvarigheten er omme, høres et akustisk signal.

→ Status-LED-lampen **1** lyser grønt igjen, varmeplaten **7** **8** stopper oppvarmingen.

6. Slå av apparatet etter hver bruk for å forlenge batteritiden. For å slå av apparatet holder du PÅ/AV-knappen **5** inne i 2 sekunder.



Hvis du ikke aktivt slår av apparatet selv, slår det seg automatisk av etter 2 minutter via den automatiske utkoblingsfunksjonen. For å slå av apparatet holder du PÅ/AV-knappen **5** inne i 2 sekunder.

## **Varselsymbol for lavt batterinivå**

Før batterispenningen blir for lav for ytterligere bruk, begynner apparatets status LED **1** å blinke 3 x, og du hører et akustisk signal 3 x. Lad apparatet så snart som mulig, som beskrevet i kapittel 6.

## **8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**

Følg hygienetiltakene nedenfor for å unngå helseskade:

- Apparatet er beregnet på flergangsbruk.
- Det anbefales å rengjøre apparatet før den første bruk og før hver etterfølgende bruk.
- Før rengjøring må apparatet kobles ut og avkjøles.
- Bruk kun myke, tørre kluter til rengjøring av huset.
- Under rengjøringen må du ikke bruke stoffer som kan skade hud og slimhinner eller som det kan være farlig å inhalere eller svelge eller som kan være giftige. Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler. Apparatet må aldri nedsenkes i vann.
- Apparat kan ikke vaskes i oppvaskmaskin!

- Ikke utsett apparatet for mekanisk rengjøring med børste eller lignende, da dette kan føre til uopprettelige skader.
- Hvis apparatet brukes på flere stikk eller bitt, anbefales det å rengjøre varmeplaten mellom hver gang. Dette reduserer muligheten for at bakterier overføres fra ett hudområdet til et annet. Fukt en bomullspinne med desinfeksjonsmiddel og bruk for og desinifisere varmeplaten.

## 9. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELER

Tilbehør og/eller reservedeler er tilgjengelige på hjemmesiden [www.beurer.de](http://www.beurer.de) under "Service". Oppgi bestillingsnummeret.

Betegnelse	Artikkel- og/eller bestillingsnummer
Strømforsyning (EU)	072.78
Strømforsyning (UK)	072.79

## 10. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER?

Problem	Mulig årsak	Korrigerings
Apparatet slår seg ikke på.	Batteriet er tomt.	Lad apparatet som beskrevet i kapittel 6.
Apparatet blir ikke varmt nok.	Batterispenningen er for lav.	Lad apparatet som beskrevet i kapittel 6.
Apparatet avgir 3 lydsignaler og status-LED-lampe <b>1</b> 3 blinker – også når apparatet slås PÅ eller AV.	Batterispenningen er for lav, slik at apparatet ikke lenger kan brukes.	Lad apparatet som beskrevet i kapittel 6.

Problem	Mulig årsak	Korrigering
<p>Apparatet slår seg av hver gang bruken startes med aktive-ringsknappene <b>2</b> <b>3</b>, og varmeplaten blir ikke varm.</p>	<p>Nødstopp er aktivert. Knappen <b>2</b> <b>3</b> ble holdt inne i mer enn 2 sekunder.</p>	<p>For å slå på apparatet igjen holder du PÅ/AV-knappen <b>5</b> inne i 2 sekunder. Trykk <b>kort</b> på aktive-ringsknappen <b>2</b> <b>3</b> én gang for å starte bruken.</p>
<p>Apparatet slår seg ikke på selv om det er ladet. Status-LED-lampen <b>1</b> lyser ikke under lading eller når enheten slås på.</p>	<p>Enheten er kanskje defekt.</p>	<p>Kontakt kundeservice.</p>
<p>Apparatet avgir 5 lydsignaler, og status-LED-lampen <b>1</b> blinker 5 ganger.</p>	<p>Det kan være en mulig funksjonsfeil.</p>	<p>Slå apparatet av og på igjen etter ti minutter. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer.</p>

## 11. AVHENDING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan leveres til et lokalt innsamlingssted. Apparatet skal kasseres i henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.



### Avfallshåndtering av batteriet

- Brukte og helt utladede batterier må kastes i spesielle samlebeholdere eller ved deponier for spesialavfall, eller innleveres hos en elektroforhandler. Du er forpliktet i henhold til lov til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.
- Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:  
Pb = Batteriet inneholder bly,  
Cd = Batteriet inneholder kadmium,  
Hg = Batteriet inneholder kvikksølv.



## 12. TEKNISKE DATA

Type	BR 110
Mål (L x B x H)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Vekt (med batterier)	Enhet: ca. 40g inkl. ladekabel: ca. 50g
Intern strømtilførsel	oppladbart li-polymer-batteri, 3,7 V, 600 mAH Opplading: 5 V $\text{---}$ 1 A; 5 W
Ekstern strømforsyning (adapter medfølger ikke)	Inngangseffekt: 100–240 V $\sim$ , 50–60 Hz Utgangseffekt: 5 V $\text{---}$ , 1 A
Maks Temperatur	50°C $\pm$ 2°C (122°F $\pm$ 3,6°F)
Funksjoner	2 trinn (3 sek / 6 sek) 2 varmeplatestørrelser (normal (7 mm) / stor (14 mm))
Forventet driftstid	rundt 500 applikasjoner (per batterilading)

Tillatt oppbevarings- og transporttemperatur og luftfuktighet	-20 °C til 55 °C, relativ luftfuktighet 0 % til 90 %
Tillatt driftstemperatur og luftfuktighet	5 °C til 40 °C, relativ luftfuktighet 15 % til 90 %, 700-1060 hPa omgivelsestrykk
Apparatet slår seg automatisk av	2 min. etter siste gangs bruk

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.



Med forbehold om tekniske endringer.

Apparatet innfrir kravene i europeisk standard EN 60601-1-2 (Gruppe 1, klasse B, i samsvar med CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt spesielle forholdsregler med tanke på elektromagnetisk kompatibilitet.

## Strømforsyning

Modellnr. LXCP12X-050100BG

Inngangeffekt 100–240 V , 50–60 Hz, maks. 0,5 A

Utgangseffekt	5 V $\overline{\text{---}}$ , 1 A, kun i forbindelse med apparat fra Beurer
Produsent	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Beskyttelse	Dette apparatet er dobbeltbeskyttet og har en primær sikringsbryter som kobler apparatet fra strømmettet ved feil. Før du bruker strømforsyningen, må du forsikre deg om at apparatet ligger riktig i laderen og at batteriet er satt inn i apparatet.
	Likestrømskontaktens polaritet
	Isolert/beskyttelsesklasse 2
Hus og beskyttelsesdeksel	Strømforsyningshuset beskytter brukerne mot kontakt med (mulige) strømførende deler (f.eks. med fingre, en nål eller en testsensor). Brukeren må ikke berøre pasienten og AC/DC-strømforsyningens utgangskontakt samtidig.

## 13. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.

### Varsling om hendelser

For brukere/pasienter i EU og identiske reguleringsystemer gjelder følgende: Hvis det skulle oppstå en alvorlig hendelse under eller på grunn av bruken av produktet, skal dette rapporteres til produsenten og/eller dennes autoriserte representant samt respektive nasjonale myndighet i det landet der brukeren/pasienten befinner seg.

# SUOMI



Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Varmista, että se on muiden käyttäjien saatavilla, ja noudata sen sisältämiä ohjeita.

## SISÄLLYSLUETTELO

1. Pakkauksen sisältö.....	151	8. Puhdistus ja hoito.....	171
2. Merkkien selitykset.....	151	9. Lisävarusteet ja/tai varaosat.....	172
3. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	155	10. Ongelmien ratkaisu .....	172
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet ..	157	11. Hävittäminen .....	175
5. Laitteen kuvaus .....	166	12. Tekniset tiedot .....	176
6. Käyttöönotto .....	167	13. Takuu/huolto.....	179
7. Käyttö .....	168		

# 1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

1 x BiteX Max BR 110

1 x USB-C-latausjohto

1 x käyttöohje

# 2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

## VAROITUS

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

## **⚠ HUOMIO**

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.



### **Tuotetietoa**

Huomautus tärkeistä tiedoista



### **Noudata ohjetta**

Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä










BF-tyyppin käyttöosa

















(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.



Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

	Valmistaja
	Sarjanumero
	Laite suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on $\geq 1$ mm, sekä korkeintaan 15 asteen kulmassa tippuvalta vedeltä.
	Lämpötilaraja
	Kosteus raja
	<b>CE-merkintä</b> Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Lääkinnällinen laite

 	<p>Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.</p>
	<p>Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä.  A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero:  1-7 = muovit, 20-22 = paperi ja pahvi</p>
	<p>Maahantuojan symboli</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) tuotteiden tunnistamiseksi yksiselitteisesti</p>
	<p>Tuotenumero</p>
	<p>Tyyppinumero</p>
	<p>Valmistuspäivämäärä</p>
	<p>Eränumero</p>

	Sveitsin valtuutettu edustaja
	Tasavirta
	Vaihtovirta
	Tasavirtaliittimen napaisuus
	Suojaluokan II laite

### 3. TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

#### Käyttötarkoitus

Hyönteispiston lievittäjä on tarkoitettu lievittämään hyönteisen piston tai pureman aiheuttamaa kutinaa tai turvotusta lämmön avulla (paikallinen hypertermia).

#### Kohderyhmä

Hyönteispiston lievittäjä on tarkoitettu lääketieteelliseen hoitoon kotiympäristössä, ei terveydenhoidon ammattilaisen tiloissa. Hyönteispiston lievittäjän käyttö on

tarkoitettu käyttöön kaikille yli 3-vuotiaille käyttäjille valvonnassa ja omatoimiseen käyttöön kaikille yli 12-vuotiaille käyttäjille.

## **Kliininen hyöty**

Hyönteisen pistosta tai hyönteisen puremasta aiheutuneen kutinan ja turvotuksen hoito ja lievittäminen.

## **Käyttöaihe**

Hoitoa hyönteispiston lievittäjällä suositellaan seuraavissa tapauksissa:

- kutina
- turvotus,

jotka ovat aiheutuneet hyönteisen pistosta tai puremasta.

## 4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

### VASTA-AIHEET

#### **▲ VAROITUS**

- Älä käytä laitetta, jos sairastat diabetesta. Diabeetikoilla kyky aistia kipua saattaa olla heikentynyt, ja laitteen käyttö saattaa johtaa palovammoihin.
- Älä käytä laitetta toimintakyvyttömillä henkilöillä, alle 3-vuotiailla lapsilla tai lämpöä heikosti aistivilla henkilöillä. Tällä tarkoitetaan henkilöitä, joilla on käyttöalueella sairauden aiheuttamia ihomuutoksia tai arpeutuneita ihoalueita, sekä kipulääkkeiden, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena olevia henkilöitä.
- Älä käytä laitetta akuutisti tai kroonisesti sairaalla (vaurioituneella tai tulehtuneella) iholla (esim. kivuliaan ja kivuttoman tulehduksen, punoituksen, ihottumien (esim. allergioiden), palovammojen, paleltumavammojen, ruhjeiden, turvotuksen (ilman merkkejä hyönteisen pistosta tai -puremasta) ja avointen tai verta vuotavien sekä paranemassa olevien haavojen tai paranemassa olevien leikkausarpien kohdalla).

- Älä käytä laitetta, jos sinulla on kuumetta.
- Älä käytä laitetta herkillä ihoalueilla.
- Älä käytä laitetta minkään aistimiskykyihin liittyvien häiriöiden yhteydessä, joihin liittyy heikentynyt kivun aistiminen (esim. aineenvaihduntahäiriöt).
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti paikallisesti käytettävien voiteiden, rasvojen ja geelien kanssa.
- Älä käytä laitetta ihoalueella, jolla on pitkäaikaisen lämpövaikutuksen aiheuttamaa ihoärsytystä.

## Vasta-aiheet

### **▲ VAROITUS**

- Älä käytä laitetta, jos sairastat diabetesta. Diabeetikoilla kyky aistia kipua saattaa olla heikentynyt, ja laitteen käyttö saattaa johtaa palovammoihin.
- Älä käytä laitetta toimintakyvyttömillä henkilöillä, alle 3-vuotiailla lapsilla tai lämpöä heikosti aistivilla henkilöillä. Tällä tarkoitetaan henkilöitä, joilla on käyttöalueella sairauden aiheuttamia ihomuutoksia tai arpeutuneita ihoalueita, sekä kipulääkkeiden, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena olevia henkilöitä.

- Älä käytä laitetta akuutisti tai kroonisesti sairaalla (vaurioituneella tai tulehtuneella) iholla (esim. kivuliaan ja kivuttoman tulehduksen, punoituksen, ihottumien (esim. allergioiden), palovammojen, paleltumavammojen, ruhjeiden, turvotuksen (ilman merkkejä hyönteisen pistosta tai -puremasta) ja avointen tai verta vuotavien sekä paranemassa olevien haavojen tai paranemassa olevien leikkausarpien kohdalla).
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on kuumetta.
- Älä käytä laitetta herkillä ihoalueilla.
- Älä käytä laitetta minkään aistimiskykyihin liittyvien häiriöiden yhteydessä, joihin liittyy heikentynyt kivun aistiminen (esim. aineenvaihduntahäiriöt).
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti paikallisesti käytettävien voiteiden, rasvojen ja geelien kanssa.
- Älä käytä laitetta ihoalueella, jolla on pitkäaikaisen lämpövaikutuksen aiheuttamaa ihoärsytystä.

## Yleisiä varoituksia

### **▲ VAROITUS**

- Omatoimisessa käytössä käyttäjän on oltava vähintään 12-vuotias. Alle 12-vuotiailla lapsilla laitetta saa käyttää vain aikuisen valvonnassa tai avulla.
- Keskustele ennen laitteen käyttöä hoitavan lääkärisi kanssa seuraavissa tapauksissa: ihosairaudet, akuutit sairaudet (erityisesti alttius tromboembolisille sairauksille sekä pahanlaatuiset kasvaimet), selvittämättömät krooniset kiputilat ruumiinosasta riippumatta.
- Lopeta laitteen käyttö ja ota viipymättä yhteyttä lääkäriin, jos oireet jatkuvat hyönteispiston lievittäjän käytöstä huolimatta.
- Lopeta laitteen käyttö ja ota viipymättä yhteyttä lääkäriin, jos oireet pahenevat hyönteispiston lievittäjän käytön aikana tai jälkeen.
- Jos kyseessä on punkin purema, ota viipymättä yhteyttä lääkäriin. Punkit voivat levittää taudinaiheuttajia, ja purema voi johtaa esimerkiksi puutiaisaivokuumeen tai borrelioosin tarttumiseen.

- Ota viipymättä yhteyttä lääkäriin havaitessasi iholla voimakkaan kutinan, punoituksen tai turvotuksen, huimauksen, pahoinvoinnin, hengitysvaikeuksien, näppylöiden tai verenpaineen laskun tai nousun merkkejä.
- Älä käytä laitetta silmien alueella, silmäluomilla, suussa tai limakalvoilla.
- Huolehdi, etteivät lapset leiki laitteella.
- Säilytä laite lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Noudata yleisiä hygieniatoimenpiteitä käyttäessäsi hyönteispiston lievittäjää.
- Laitteen käyttö ei korvaa lääkärin määräämää tai antamaa hoitoa. Keskustele sen vuoksi aina lääkärisi kanssa, jos esiintyy minkäänlaista kipua tai sairauden tunnetta.
- Jos laite ei toimi oikein tai jos käytön yhteydessä ilmenee huonovointisuutta tai kipua, lopeta laitteen käyttö välittömästi.

## Yleisiä varotoimenpiteitä

### **▲ HUOMIO**

- Laitteeseen ei saa koskea märin käsin. Laitteen päälle ei saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen ja hoitoon pesu- tai liuotainaineita. Laitteeseen joutuneet nesteet voivat vaurioittaa laitteen elektroniikkaa tai muita osia ja johtaa toimintahäiriöön.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan henkilökohtaiseen käyttöön. Eri henkilöiden ei tulisi käyttää samaa laitetta.
- Suojaa laitetta suoralta auringonvalolta ja säilytä sitä kuivassa paikassa.
- Suojaa laite iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailta lämpötilavaihteluilta ja suorilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmittimet).
- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Jos vettä kuitenkin pääsee laitteen sisään, laitetta saa käyttää uudelleen vasta, kun se on täysin kuivunut.
- Älä aseta laitteen päälle mitään painavaa säilytyksen ajaksi.

- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole näkyviä vaurioita. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.
- Säilytä laitetta paikassa, jossa se on suojassa sääolosuhteilta. Laitetta on säilytettävä sille soveltuvassa ympäristössä.
- Älä jätä käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa. Jos laitteessa on toimintahäiriö, lopeta laitteen käyttö ja kytke laite pois päältä.

## Paristojen käsittelyyn liittyvät toimenpiteet

### **⚠ VAROITUS**

- **Räjähdyksvaara! Palovaara!** Mainittujen kohtien laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoihin, ylikuumenemiseen, vuotamiseen, ilmanpoistumiseen, rikkoutumiseen, räjähdykseen tai tulipaloon.
- Käytä lataamiseen aina oikeaa tai mukana toimitettua latausjohtoa/laturia/verkkolaitetta.
- Vältä jatkuvaa lataamista tai ylilatausta. Irrota laturin pistoke, kun lataus on päättynyt.

- Jos tarvitset verkkosovitinta, sen on täytettävä voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Sovittimelle ilmoitettua tehorajaa tai enimmäistehoja ei saa ylittää. Suosittelemme käyttämään teknisten tietojen luvussa 12 mainittua sovitinta.
- Lataa laite valvotusti ja tarkkaile kuumenemista, muodonmuutoksia ja kaasun purkautumista. Keskeytä lataus epävarmoissa tilanteissa.
- Viallisia paristoja/latausjohtoa/laturia ei saa enää käyttää, ja ne on hävitettävä asianmukaisesti mahdollisimman pian (katso luku Hävittäminen).
- Älä heitä laitetta tai paristoja tuleen.
- Älä koskaan pura väkisin, kuumenna, hajota, avaa, pura osiin, muotoile, koteloi tai muokkaa laitetta tai paristoja tai altista niitä iskuille.
- Älä koskaan oikosulje paristoja tai paristokäyttöisen laitteen liittimiä.
- Suojaa laite tai paristot suoralta auringonvalolta, sateelta, kuumuudelta ja vedeltä.
- Paristojen altistuminen erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin alhaiselle ilmanpaineelle voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuotamisen.
- Jos pattereista vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhtelee altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.

## **HUOMAUTUS**

- Lisätietoa paristojen poistamisesta ja/tai vaihtamisesta on verkkosivulla.

## **Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat ohjeet**

### **▲ VAROITUS**

- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyys saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai laite voi lakata toimimasta.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Pidä kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (myös oheislaitteita, kuten antennikaapeleita ja ulkoisia antenneja) vähintään 30 cm:n etäisyydellä laitteen kaikista osista, mukaan lukien kaikki mukana toimitetut johdot.

- Vältä käyttämästä laitetta muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätöntä, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

## 5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

- |          |                                    |          |   |
|----------|------------------------------------|----------|---|
| <b>1</b> | Laitteen tilan LED-merkkivalo      | <b>2</b> | Aktivointipainike (6 sek. ohjelma)            |
| <b>3</b> | Aktivointipainike (3 sek. ohjelma) | <b>4</b> | Valitun lämpölevyn koon LED-merkkivalo        |
| <b>5</b> | Virtakytkin                        | <b>6</b> | USB-C-liitäntä                                |
| <b>7</b> | Sisempi lämpölevy                  | <b>8</b> | Lisävarusteena kytkettävä, toinen lämpörengas |

**9** BiteSpotLight (valo)

**10** USB-C-latausjohto

## 6. KÄYTTÖÖNOTTO

### Laitteen lataaminen **A**

1. Yhdistä mukana toimitettu USB-C-latausjohto **10** USB-verkkosovittimeen (läh-  
töteho: maks. 5V / 1A, ei sisälly toimitukseen) ja hyönteispistonlievittäjään USB-  
C-liitännän kautta **6**.
2. Kytke verkkosovittimen pistoke sitten sopivaan pistorasiaan.
3. Laitteen tilan LED-merkkivalo **1** vilkkuu latauksen aikana sinisenä. Kun laite on  
ladattu täyteen, sen tilan LED-merkkivalo **1** palaa jatkuvasti sinisenä.

## 7. KÄYTTÖ

### **⚠ VAROITUS**

Varmista aina ennen laitteen käyttöä, ettei hyönteisen piikki ole jäänyt pistokohtaan. Poista piikki varovasti ennen laitteen käyttöä. Käyttö heti hyönteisen piston tai pureman jälkeen tuottaa parhaat tulokset. Jos odotat liian pitkään ennen pisto- tai puremakohdan hoitoa ja ihossa on jo kutinaa ja turvotusta, hyönteispistonlievittäjän vaikutus on rajallista. Voit kuitenkin edelleen hoitaa pisto- tai puremakohtaa hyönteispistonlievittäjällä. Laite pystyy usein lievittämään kutinaa ja nopeuttamaan paranemista.

### **⚠ HUOMIO**

Laitetta käyttävän henkilön ja ihokohdan herkkydestä riippuen hoitolämpötila voi tuntua epämiellyttävältä ja käyttö voi aiheuttaa vähäistä punotusta sekä harvinaisissa tapauksissa myös ihoärsytystä. Jos lämpö tuntuu liian kuumalta, keskeytä hoito viipymättä!

1. Käynnistä laite pitämällä virtapainiketta **5** painettuna 2 sekuntia

- Laitteen tilan LED-merkkivalo **1** alkaa palaa vihreänä. Laite on nyt käyttövalmis.
2. Voit valita kahdesta erikokoisesta lämpölevystä haluamasi hoitoalueen mukaan.
- Sisempi lämpölevy **7** on vakiokokona.  
→ Valitun lämpölevyn koon ilmaiseva sisempi LED-merkkivalo **4** palaa.
  - Vakiokoon lisäksi voit virtapainiketta **5** lyhyesti kerran painamalla aktivoida ulomman lämpörenkaan **8** erityisen suurta hoitoaluetta varten.  
→ Myös ulompi LED-merkkivalo **4** syttyy ja osoittaa valitun lämpölevyn koon.
  - Voit vaihtaa normaalin ja suuren hoitoalueen välillä painamalla virtapainiketta **5** lyhyesti.
3. Aseta laitteen lämpölevy **7** **8** pisto- tai puremakohtaan.
4. Voit valita 2 käyttöajasta (3 tai 6 sekuntia) ihosi herkkydestä riippuen.



Ensimmäiselle käyttökerralle tai herkälle iholle suositellaan 3 sekunnin käyttöaikaa.

- Paina aktivointipainiketta **3** kerran lyhyesti valitaksesi 3 sekunnin käyttöajan.  
→ Laitteen tilan LED-merkkivalo **1** palaa oranssi, käyttö alkaa.

- Paina aktivointipainiketta **2** kerran lyhyesti valitaksesi 6 sekunnin käyttöajan.  
→ Laitteen tilan LED-merkkivalo **1** palaa pinkkinä, käyttö alkaa.

5. Käyttöajan päätyttyä kuuluu äänimerkki.

- Laitteen tilan LED-merkkivalo **1** palaa jälleen vihreänä, lämpölevy **7** **8** lopettaa lämmittämisen.

6. Sammuta laite jokaisen käytön jälkeen akun käyttöiän pidentämiseksi. Sammuta laite pitämällä virtapainiketta **5** painettuna 2 sekuntia.



Jos et kytke laitetta itse aktiivisesti pois päältä, automaattinen virrankatkaisutoiminto sammuttaa laitteen automaattisesti 2 minuutin kuluttua. Sammuta laite pitämällä virtapainiketta **5** painettuna 2 sekuntia.

## Paristoja koskeva varoitus

Ennen kuin paristojen jännite on liian alhainen käyttöä varten, laitetilä-LED **1** vilkkuu 3 kertaa ja laitteesta kuuluu 3 merkkiääntä. Lataa laitteen akku pikaisesti luvussa 6 kuvatulla tavalla.

## 8. PUHDISTUS JA HOITO

Noudata seuraavia hygieniaohjeita terveysturvien välttämiseksi.

- Laite on tarkoitettu toistuvaan käyttöön.
- On suositeltavaa puhdistaa laite ennen ensimmäistä käyttöä ja aina ennen seuraavaa käyttöä.
- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistuskertaa.
- Käytä kotelon puhdistamiseen ainoastaan pehmeitä ja kuivia liinoja.
- Älä missään tapauksessa käytä puhdistukseen aineita, jotka saattavat olla myrkyllisiä joutuessaan kosketuksiin ihon tai limakalvojen kanssa, nieltäessä tai sisään hengitettäessä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan pidä laitetta veden alla.
- Älä puhdistu laitetta astianpesukoneessa!
- Älä puhdistu laitetta harjalla tai vastaavalla esineellä, sillä se saattaa vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.
- Jos laitetta käytetään useissa pisto- tai puremakohdissa, suositellaan lämpölevyn puhdistamista käyttökertojen välillä. Siten pienennetään taudinaiheuttajien ja bakteerien leviämisen riskiä ihoalueiden välillä. Käytä lämpölevyn desinfiointiin desinfiointiaineella kostutettua vanupuikkoa.

## 9. LISÄVARUSTEET JA/TAI VARAOSAT

Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavana verkkosivuston [www.beurer.com](http://www.beurer.com) kohdasta ”Huolto”. Ilmoita vastaava tilausnumero.

Nimike	Tuote- ja/tai tilausnumero
Verkkolaite (EU)	072.78
Verkkolaite (UK)	072.79

## 10. ONGELMIEN RATKAISU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Laitteen akku on tyhjä.	Lataa laitteen akku luvussa 6 kuvatulla tavalla.
Laite ei kuumene enää tarpeeksi.	Akkujännite on liian alhainen.	Lataa laitteen akku luvussa 6 kuvatulla tavalla.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitteesta kuuluu 3 merkkiääntä ja laitteen tilan LED-merkkivalo <b>1</b> 3 vilkkuu – myöksen jälkeen, kun laite on kytketty POIS päältä ja takaisin PÄÄLLE.	Akkujännite on liian alhainen eikä laitetta voi mahdollisesti enää käyttää.	Lataa laitteen akku luvussa 6 kuvatulla tavalla.
Laite sammuu aina käytön alussa aktiivointipainikkeilla <b>2</b> <b>3</b> , eikä lämpölevy kuumene.	Hätäpysäytys on aktivoitu. Käyttöpainiketta <b>2</b> <b>3</b> on painettu yli 2 sekuntia.	Käynnistä laite uudelleen painamalla virtapainiketta <b>5</b> 2 sekuntia. Aloita käyttö painamalla <b>lyhyesti</b> vastaavaa aktiivointipainiketta <b>2</b> <b>3</b> .

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
<p>Laite ei käynnisty, vaikka se on ladattu. Laitteen tilan LED-merkkivalo <b>1</b> ei pala latauksen aikana eikä virran kytkemisen aikana.</p>	<p>Laite on mahdollisesti vikaantunut.</p>	<p>Ota yhteyttä asiakaspalveluun.</p>
<p>Laitteesta kuuluu viisi äänimerkkiä ja laitteen tilan LED-merkkivalo <b>1</b> vilkkuu kolme kertaa.</p>	<p>Laitteessa on mahdollisesti toimintahäiriö.</p>	<p>Kytke laite pois päältä ja yritä uudelleen 10 minuutin kuluttua. Jos virhe ilmenee uudelleen, ota yhteyttä asiakaspalveluun.</p>

# 11. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja hävittämisestä saat paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



## Akkujen hävittäminen

- Hävitä käytetyt, täysin tyhjät akut viemällä ne paikalliseen keräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen hävitettäväksi.
- Laki edellyttää, että akut hävitetään asianmukaisella tavalla.
- Ympäristölle haitallisissa akuissa on seuraavia merkintöjä:  
Pb = paristo sisältää lyijyä,  
Cd = paristo sisältää kadmiumia,  
Hg = paristo sisältää elohopeaa.



## 12. TEKNISET TIEDOT



Tyyppi	BR 110
Mitat (P x L x K)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Paino (paristojen kanssa)	Laite: noin 40g sis. latauskaapeli: noin 50g
Sisäinen virransyöttö	ladattava litiumpolymeeriakku, 3,7 V, 600 mAh Lataus: 5 V $\text{---}$ 1 A; 5W
Ulkoinen virtalähde (sovitin ei sisälly toimitukseen)	Syöttöteho: 100–240 V $\sim$ , 50–60 Hz Lähtöteho: 5 V $\text{---}$ , 1 A
Enimmäislämpötila	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Toiminnot	2 aikavaihtoehtoa (3 s / 6 s) 2 lämpölevykokoja (normaali (7 mm) / suuri (14 mm))
Odotettu käyttöikä	Noin 500 käyttökertaa (paristoa Ladattu akku)

Sallittu lämpötila ja ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana	-20–55 °C, suhteellinen kosteus 0–90 %
Sallittu lämpötila ja ilmankosteus käytön aikana	5–40 °C, suhteellinen kosteus 15–90 %, ympäristön paine 700–1 060 hPa
Laitteen automaattinen sammutus	2 minuuttia viimeisen käytön jälkeen

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristokotelosta. Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Laite vastaa sekä eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 (ryhmä 1, luokka B, yhdenmukaisuus standardien CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11 kanssa). Tästä syystä käyttäjän on noudatettava sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia erityisiä varotoimenpiteitä.

## Verkkolaite

Mallinro	LXCP12X-050100BG
Syöttöteho	100-240 V $\sim$ , 50-60 Hz, maks. 0,5 A
Lähtöteho	5 V $\text{---}$ , 1 A, vain käytettäessä Beurer-laitetta
Valmistaja	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Suojaus	Tämä laite on kaksinkertaisesti suojattu, ja siinä on ensiöpuolen sulake, joka katkaisee laitteesta virran vian ilmetessä. Varmista ennen verkkolaitteen käyttöä, että laite on asetettu oikein latauspidikkeeseen ja akku on asennettu laitteeseen.
	Tasavirtaliitännän napaisuus
	Eristetty / suojausluokka 2
Kuori ja suojukset	Virtalähteen kotelo suojaa käyttäjää koskettamasta (mahdollisesti) jännitteisiä osia (esim. sormia, neulaa tai testauslaite). Käyttäjä ei saa koskea samanaikaisesti potilaaseen ja AC/DC-verkkolaitteen ulostuloliittimeen.

## 13. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

### **Huomautus koskien vakavista vaaratilanteista ilmoittamista**

Euroopan unionissa ja vastaavissa hallintojärjestelmissä käyttäjää / potilasta koskee seuraava: Mikäli tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai hänen valtuuttamalleen henkilölle sekä sen jäsenvaltion kansalliselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on.

Pidätämme oikeuden muutoksiin, emmekä vastaa mahdollisista virheistä.







UK Importer: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place,  
Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom

---



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218  
89077 Ulm, Germany • [www.beurer.com](http://www.beurer.com)  
[www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)

